



elsay

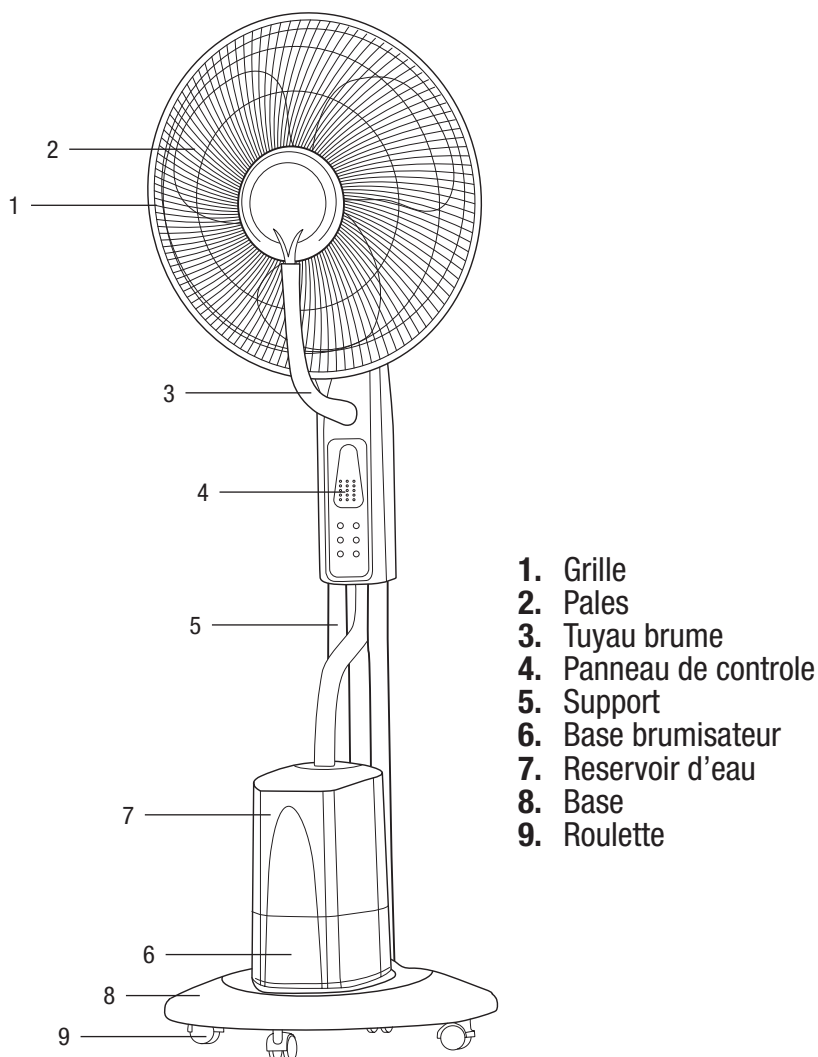
MODE D'EMPLOI
**Ventilateur brumisateur
sur pied 40 cm**
• **ELVEL480KE**



FR	P.02
ES	P.15
PT	P.28
PL	P.41
SI	P.54

VENTILATEUR BRUMISATEUR SUR PIED 40 CM • ELVEL480KE

NOTICE ORIGINALE



Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	ELVEL480KE
Alimentation	220-240V~ 50Hz
Puissance	85W
Classe	I

	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	66,39	m ³ /min
Puissance absorbée	P	40,30	W
Valeur de service	SV	1,65	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité appareil en veille	P _{SB}	0,43	W
Consommation d'électricité appareil éteint	P _{OFF}	-	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	52,53	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	c	2,39	mètres/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	13,38	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Siplec CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine France		

CONSEILS DE SÉCURITÉ

Le produit doit être installé en respectant les règles nationales d'installation.
Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique et intérieure.

1. Assemblez-le complètement avant de le mettre en marche.
2. Avant la connexion de l'appareil, contrôler si :
 - la tension de raccordement est bien la même que celle de la plaque signalétique,

- la prise et l'approvisionnement en courant sont adaptés à l'appareil,
- la fiche du câble est adaptée à la prise de courant.

L'appareil est prévu uniquement pour une prise de courant ayant une tension de raccordement de 230 Volts (50 Hz).

3. N'insérez jamais vos doigts, des crayons ou tout autre objet à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche.
4. Veillez à ce que le ventilateur soit placé sur une surface stable lorsqu'il est en marche.
5. N'utilisez pas votre ventilateur près d'une fenêtre. La pluie pourrait causer un risque de choc électrique.
6. Ne jamais laisser le ventilateur fonctionner sans surveillance.
7. Pour des raisons de sécurité, il est IMPERATIF de toujours débrancher l'appareil (retirer la fiche de la prise de courant) lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le remplissage du réservoir, avant de le nettoyer ou avant toute maintenance.
8. Ne pas utiliser de produits chimiques ou de détergents pour le nettoyage qui pourraient facilement abîmer ou déformer votre appareil.
9. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil de la prise de courant.
10. Ne pas utiliser l'appareil avec un câble ou une fiche endommagé.
11. N'essayer jamais de démonter ou de réparer vous-même l'appareil. Dans le cas d'une réparation par une personne non compétente, la garantie est annulée.
12. Débranchez le ventilateur lorsque vous le déplacez.
13. Ne jamais laisser fonctionner cet appareil en présence ou à la portée d'enfants sans surveillance.
14. L'appareil et la grille ne doivent pas être démontés pour l'entretien ou le nettoyage.
15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
16. **AVERTISSEMENT !!!** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
17. La fiche de prise de courant du câble d'alimentation doit être enlevée du socle avant de nettoyer l'appareil ou d'entreprendre les opérations d'entretien.
18. Une fois que l'appareil est assemblé, il est interdit de démonter les grilles.
19. Ce produit doit toujours être utilisé et rangé en position verticale.
20. Ne pas déplacer le ventilateur lorsqu'il est en fonctionnement.
21. Toujours s'assurer qu'il y ait assez d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil est utilisé comme brumisateur.

22. Utilisez uniquement de l'eau froide dans le brumisateur ! Ne pas utiliser d'eau chaude.
23. Assembler correctement le produit avant utilisation.
24. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et intérieures.
25. Les appareils ne sont pas destinés à être actionnés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
26. La prise de l'installation doit toujours être munie d'un raccordement à la terre. Si l'approvisionnement en courant n'est pas connecté à la terre ; vous ne devez pas connecter l'appareil.
27. Pour un assemblage correct de l'appareil, veuillez-vous référer au paragraphe correspondant à la page 10.
28. Pour les instructions de nettoyage et d'entretien, veuillez-vous référer au paragraphe entretien et nettoyage à la page 15.
29. Les instructions d'emploi doivent être fournies et conserver avec l'appareil afin que celui-ci puisse être utilisé sans danger.
30. lors de l'utilisation de l'appareil, il convient d'être attentif à l'émission de vapeur d'eau chaude;

Cet appareil est équipé d'une prise électrique à la terre.

Il doit être branché sur une prise murale correctement installée et équipée d'une prise de terre.

ATTENTION : une mauvaise utilisation de la prise de terre peut entraîner le risque de choc électrique.

Notes : en cas de question concernant la prise de terre ou le branchement électrique, veuillez consulter un personnel qualifié.

En cas de court-circuit, la mise à la terre réduit le risque de choc électrique en permettant au courant d'être évacué par le fil de terre.

Nettoyage du Réservoir d'eau :

Les instructions d'emploi doivent être fournies et conserver avec l'appareil afin que celui-ci puisse être utilisé sans danger.



Nettoyez les réservoirs tous les trois jours.

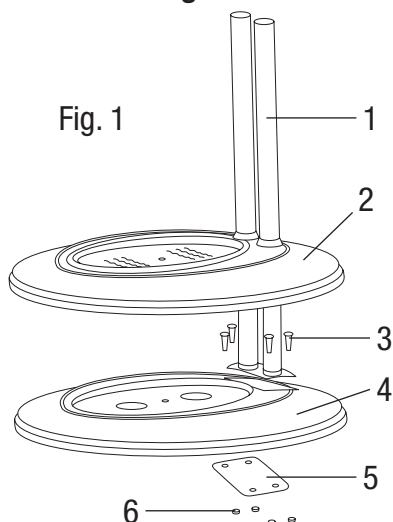
- Un réservoir d'eau entraîne de l'humidité, pouvant favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne pas laissez la zone autour de l'humidificateur devenir mouillée. En cas de formation de goutte d'eau, réduisez le débit de l'humidificateur. Si le débit de l'humidificateur ne peut pas être réduit, utilisez l'humidificateur par intermittence. Ne pas laissez les matériaux absorbants, tels que les tapis, les rideaux, les tentures ou les nappes, devenir humides.

- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.

Attention : Des micro-organismes peuvent se développer et être présents dans l'eau du réservoir ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké. Ces micro-organismes peuvent être soufflés dans l'air et provoquer de graves risques pour la santé lorsque l'eau n'est pas renouvelée et si le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.

ASSEMBLAGE

a. Assemblage de la base



Assemblez les tubes (1) sur la base (4) en serrant les quatre vis (3) et plaque (5) avec les écrous (6). Enfiler le cache (2) vers le bas de la base (4) (Fig.1).

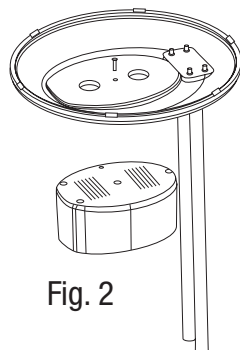


Fig. 2

Attachez la base du brumisateur à la base du ventilateur en utilisant la vis fournie (Fig.2).

Insérez les axes et les roulettes (voir figure ci-dessous).

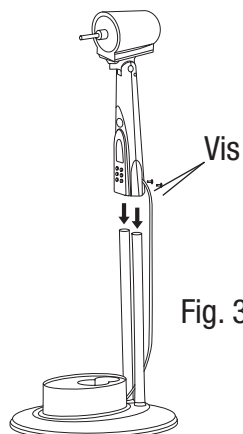
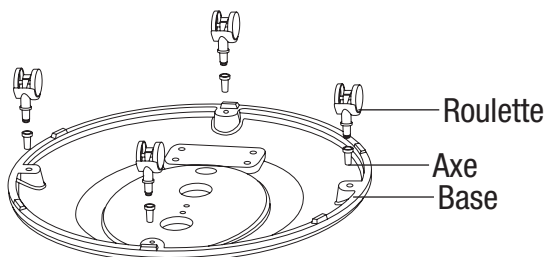
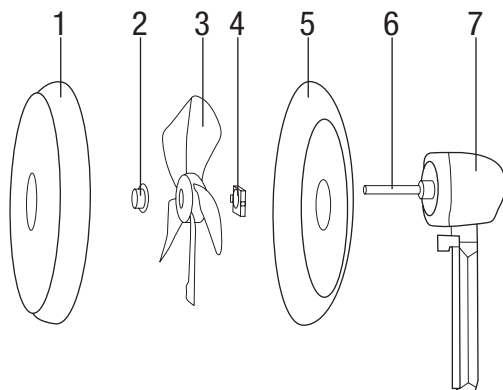


Fig. 3

Assemblez le corps du ventilateur sur les tubes à l'aide des 2 vis fournies (Fig.3)

b. Assemblage du ventilateur

Desserrez l'écrou (4) du moteur (7) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Montez fermement la grille arrière (5) sur le moteur en faisant coïncider les 3 plots de montage. Resserrez l'écrou (4) dans le sens des aiguilles d'une montre sur la grille de manière à bien bloquer la grille sur le moteur.



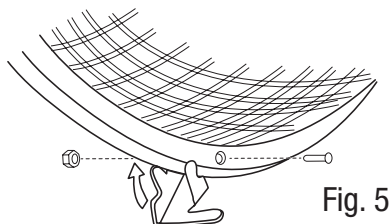
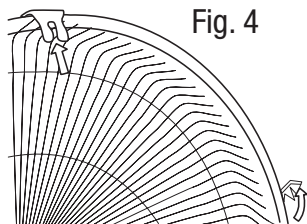
Montez les pales du ventilateur (3) sur l'axe (6).

Les fixer fermement à l'aide de l'écrou à pas inversé (2) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

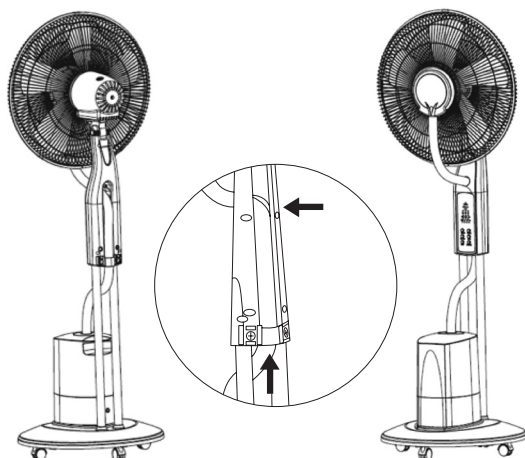
Les pales doivent pouvoir tourner librement sans toucher l'écrou de serrage de la grille arrière.

Placez la grille avant sur la grille arrière, attachez les clips (Fig. 4) et resserrez la vis et l'écrou de verrouillage (Fig. 5).

Faire passer le tuyau brume au milieu des 2 tubes supports (1).

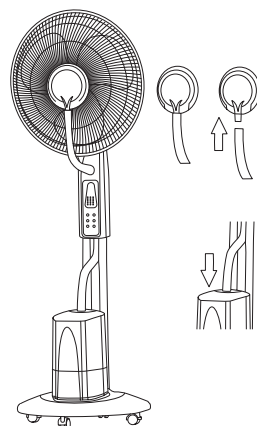


Puis tirez le tuyau vers le haut en passant derrière le panneau de contrôle. Faire ressortir le tuyau brume par le trou, au-dessus du panneau de contrôle (2).



Les extrémités du tuyau brume doivent être de la même longueur.

Après ajustement de la longueur du tuyau, connectez le haut du tuyau brume au diffuseur sur le devant de la grille avant (1). Connectez le bas du tuyau brume dans le trou central sur la partie supérieure du réservoir d'eau.



UTILISATION

IMPORTANT : le réservoir d'eau doit toujours être positionné sur la base humidificateur pour que l'appareil fonctionne, en mode ventilateur et/ou en mode brumisateur. L'appareil ne fonctionnera pas si le réservoir d'eau n'est pas en place ! Pour utiliser le mode brumisateur, le réservoir doit contenir de l'eau (voir le paragraphe « Utilisation du brumisateur »).

A. UTILISATION DU BRUMISATEUR

Sécurité sanitaire

Pour garantir un niveau de sécurité suffisant par rapport au risque sanitaire lié à l'utilisation d'un brumisateur d'eau à ultrasons, les instructions ci-dessous doivent être respectées.

a. Première mise en service du brumisateur

Commencez par nettoyer et désinfecter le réservoir, le tuyau brume et le diffuseur.

Rincez ensuite ces éléments à l'eau claire ou à l'eau stérilisée avant de les laisser sécher complètement à l'air libre avant la première utilisation.

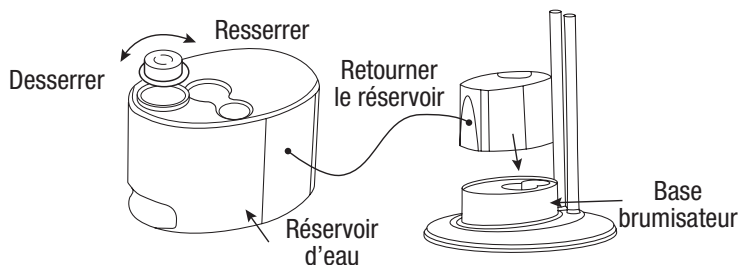
b. Utilisation du brumisateur

Remplissage du réservoir :

La capacité maximale du réservoir d'eau est de 3 litres. Ne pas dépasser le niveau d'eau maximal indiqué.

- Commencez par débrancher l'appareil.
- Retirez le réservoir de la base brumisateur. (Voir figure comme ci-après)

- Dévissez le bouchon situé au fond du réservoir.
- **Remplissez le réservoir directement avec 50% d'eau potable froide et avec 50% d'eau déminéralisée préalablement stérilisée** (à défaut : remplissez directement le réservoir avec de l'eau potable froide uniquement).



Note : l'emploi d'eau déminéralisée permet de limiter la formation de tartre dans le diffuseur.

- Revissez le bouchon puis replacez le réservoir sur le brumisateur. Votre appareil est prêt à fonctionner.

Après chaque utilisation :

- Démontez puis videz complètement l'eau du réservoir avant de le nettoyer et de le désinfecter (voir « Première mise en service »).

ATTENTION ! Ne pas laisser d'eau dans le réservoir lorsque vous n'utilisez pas le brumisateur.

ATTENTION ! Ne pas conserver d'eau dans le réservoir pendant plus de 24 heures. Renouveler chaque jour la totalité de l'eau, en prenant soin à chaque renouvellement de purger le circuit d'eau et de nettoyer et désinfecter le réservoir.

IMPORTANT ! La température de l'eau à brumiser ne doit jamais dépasser 23°C. N'exposez jamais le brumisateur, en totalité ou en partie, à la lumière directe du soleil !

c. Entretien du brumisateur

Nettoyez et désinfectez chaque trimestre pendant la période d'utilisation du brumisateur.

Nettoyez et désinfectez tous les éléments du brumisateur avant de l'utiliser à la suite d'une longue période sans utilisation.

IMPORTANT : le non-respect de ces consignes peut entraîner la diffusion de micro-organismes pathogènes et/ou allergisants lors de l'utilisation du brumisateur.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

a. Panneau de contrôle du ventilateur

MODES

Le ventilateur fonctionne en mode NOR (NORMAL).

Sous ce mode, la vitesse de ventilation VENTIL sélectionnable est **1** (lente) / **2** (moyenne) / **3** (rapide) à l'aide du bouton VITESSE.

Pour passer en mode BRI (BRISE), appuyez sur le bouton MODE.

L'appareil change de rythme de façon aléatoire pour vous offrir la sensation d'une brise naturelle.

Sous ce mode, la vitesse de ventilation sélectionnable à l'aide du bouton VITESSE est **1** / **2** / **3**.

- Vitesse **1** (lente) : alternance automatique entre vitesse lente et arrêt.
- Vitesse **2** (moyenne) : alternance automatique entre vitesse moyenne et lente.
- Vitesse **3** (rapide) : alternance automatique entre vitesse rapide, moyenne et lente.

Pour passer en mode SOM (SOMMEIL), appuyez une nouvelle fois sur le bouton MODE.

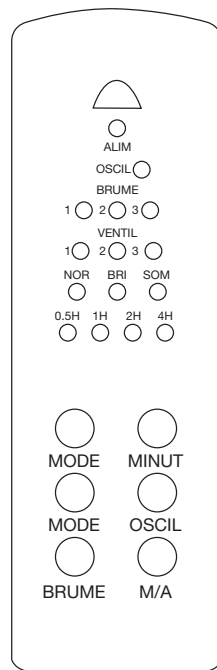
Sous ce mode, la vitesse de ventilation sélectionnable à l'aide du bouton VITESSE est **1** / **2** / **3**.

- Vitesse **1** (lente) : alternance automatique entre vitesse lente et arrêt.
- Vitesse **2** (moyenne) : alternance automatique entre vitesse moyenne et lente durant 30 min, puis entre vitesse lente et arrêt.
- Vitesse **3** (rapide) : alternance automatique entre vitesse rapide, moyenne et lente durant 30 min, puis alternance automatique entre vitesse moyenne et lente durant 30 min, puis alternance automatique entre vitesse lente et arrêt.

MINUTEUR

Vous pouvez programmer la durée de fonctionnement du ventilateur à l'aide du bouton MINUT (MINUTEUR). Chaque pression sur le bouton ajoute 30 minutes / 1 heure / 2 heures / 4 heures de fonctionnement (de 30 minutes à 7h30).

Le temps sélectionné apparaît sur l'écran de contrôle avec les indicateurs allumés.



VITESSE

Par défaut, la ventilation est réglée sur la vitesse lente 1.

Appuyez sur le bouton VITESSE pour passer sur la vitesse moyenne 2, et appuyez une nouvelle fois pour passer sur la vitesse rapide 3. La vitesse sélectionnée s'affiche.

OSCILLATION

Appuyez sur le bouton OSCIL pour activer ou désactiver l'oscillation.

BRUME

Appuyez sur le bouton BRUME pour activer ou désactiver le brumisateuse avec 3 niveaux réglables.

Avant d'activer la fonction Brume, veuillez remplir l'eau dans le réservoir.

Sous ce mode, le niveau de brume sélectionnable à l'aide du bouton est 1 (faible) / 2 (moyen) / 3 (fort).

Le brumisateuse peut fonctionner indépendamment du ventilateur.

MARCHE/ARRET

Appuyez sur le bouton M/A, pour mettre en fonctionnement ou pour arrêter le ventilateur. Le bouton M/A contrôle uniquement le ventilateur, pas le brumisateuse.

b. Télécommande

Appuyez sur le bouton VENTIL pour allumer ou éteindre le ventilateur. Le bouton VENTIL contrôle uniquement le ventilateur, pas le brumisateuse.

Fonctions de la télécommande :

BRUME : pour activer ou désactiver la fonction Brume.

OSCIL : pour activer l'Oscillation.

MINUT : pour programmer la durée de fonctionnement du ventilateur.

MODE : pour sélectionner les modes : Normal / Brise / Sommeil.

VITESSE : pour sélectionner la vitesse.

VENTIL : pour allumer ou éteindre le ventilateur.

- Fonctionne avec 2 piles LR03/AAA, 1.5 volts (non fournies). Les piles usagées doivent être mises au rebut de façon sûre. Les déposer dans des bacs de collecte prévus à cet effet afin de protéger l'environnement.
- Respecter les polarités indiquées sur la pile et à l'intérieur du boîtier en insérant les piles.
- Diriger la télécommande vers le panneau de contrôle du brumisateuse pour le faire fonctionner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Attention : l'appareil doit être impérativement débranché avant tout nettoyage.

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'une éponge humide imprégnée d'un savon doux.
- Enlevez le savon avec de l'eau claire et essuyez à l'aide d'un chiffon doux.
- Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau qui entre en contact avec le moteur du ventilateur.
- Ne pas rebrancher l'appareil avant que celui-ci soit parfaitement sec.
- Ne pas utiliser de diluant, d'alcool ou de produits chimiques pour nettoyer votre appareil.

L'appareil doit être nettoyé et vérifié régulièrement lors d'une utilisation quotidienne.

Nettoyez et désinfectez chaque trimestre pendant la période d'utilisation du brumisateuse.

Nettoyez et désinfectez tous les éléments du brumisateuse avant de l'utiliser à la suite d'une longue période sans utilisation.

IMPORTANT : le non-respect de ces consignes peut entraîner la diffusion de micro-organismes pathogènes et/ou allergisants lors de l'utilisation du brumisateuse.

Détartrage :

1. Débranchez l'appareil et laissez l'appareil complètement refroidir.
2. Nettoyez le réservoir d'eau en remplissant partiellement la base brumisateuse avec 20 ml de vinaigre blanc. Laissez la solution pendant 20 minutes.
3. Nettoyez toute la surface intérieure avec une brosse souple. Mouillez un chiffon avec du vinaigre blanc non dilué et essuyez la base intérieure qui en contact avec l'eau pour enlever le tartre.
4. Rincer avec de l'eau tiède et propre pour éliminer tartre et le vinaigre blanc.

MISE AU REBUT



- Ce logo apposé sur le produit signifie qu'il s'agit d'un appareil dont le traitement en tant que déchet rentre dans le cadre de la directive 2012/19/UE, relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

- La présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques peut avoir des effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine dans le cycle de retraitement de ce produit.
- Ainsi, lors de la fin de vie de cet appareil, celui-ci ne doit pas être débarrassé avec les déchets municipaux non triés.
- En tant que consommateur final, votre rôle est primordial dans le cycle de réutilisation, de recyclage et les autres formes de valorisation de cet équipement électrique et électronique. Des systèmes de reprise et de collecte sont mis à votre disposition par les collectivités locales (déchetteries) et les distributeurs.
- Vous avez l'obligation d'utiliser les systèmes de collecte sélective mise à votre disposition.

Informations sur la signification du marquage de conformité **CE**

Le marquage CE indique que le produit répond aux principales exigences des Directives Européenne 2014/35/CE (Basse Tension), 2014/30/CE (Compatibilité Electromagnétique), 2011/65/UE (Réduction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les EEE).

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

La mise au rebut correcte de vos anciens appareils aide à préserver l'environnement et la santé.

Pour toute demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, France.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

**Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*

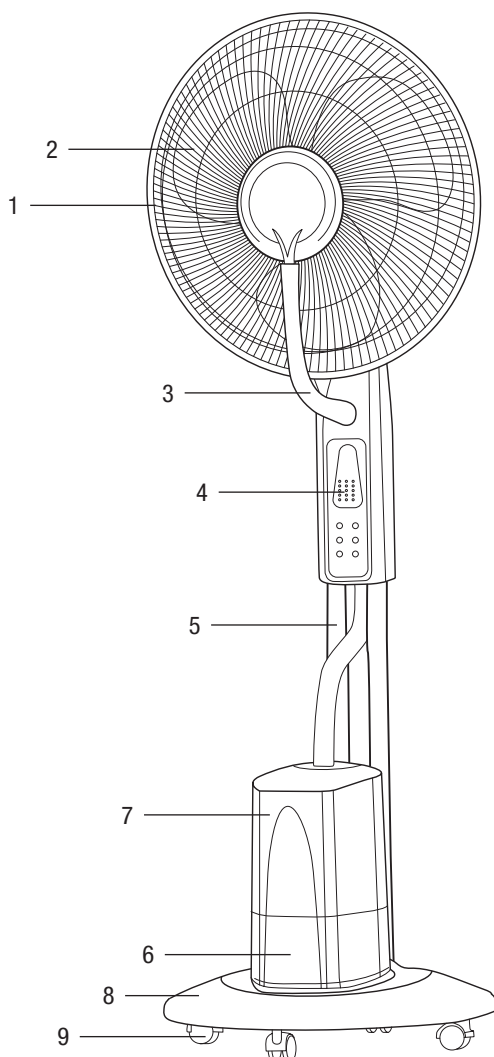
7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

** Si accessoires vendus séparément du produit.*



VENTILADOR VAPORIZADOR DE PIE 40 CM • ELVEL480KE

MANUAL DE INSTRUCCIONES TRADUCIDO A PARTIR DE LA VERSIÓN
FRANCESA



1. Rejilla
2. Palas
3. Tubo vaporizador
4. Panel de control
5. Soporte
6. Base del vaporizador
7. Depósito de agua
8. Base
9. Rueda



Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	ELVEL480KE
Suministro eléctrico	220-240V~ 50Hz
Potencia	85W
Clase	I

	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal de aire máximo	F	66,39	m ³ /min
Potencia absorbida	P	40,30	W
Valor de servicio	SV	1,65	(m ³ /min)/W
Consumo de electricidad en modo espera	P _{SB}	0,43	W
Consumo de electricidad en modo apagado	P _{OFF}	-	W
Nivel de potencia acústica	L _{WA}	52,53	dB(A)
Velocidad máxima del aire	c	2,39	metros/seg.
Consumo estacional de electricidad	Q	13,38	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Datos de contacto para cualquier información complementaria	Siplec CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine Francia		

CONSEJOS DE SEGURIDAD

El producto debe instalarse conforme a las reglas nacionales de instalación eléctrica. Este aparato está destinado únicamente para un uso doméstico y en el interior.

1. Antes de ponerlo en marcha, móntelo completamente.
2. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que:
 - la tensión de conexión sea la misma que la que figura indicada en la placa de características,

- la toma y el suministro de corriente se adaptan al aparato,
- el enchufe del cable se adapta a la toma de corriente.

El aparato está únicamente previsto para una toma de corriente con una tensión de conexión de 230 voltios (50 Hz).

3. No introduzca nunca los dedos, lápices o cualquier otro objeto a través de la rejilla mientras el ventilador esté funcionando.
4. Asegúrese de que el ventilador esté instalado sobre una superficie estable mientras esté funcionando.
5. No utilice el ventilador cerca de una ventana. La lluvia podrá provocar un riesgo de descarga eléctrica.
6. No deje nunca el ventilador en funcionamiento sin vigilancia.
7. Por razones de seguridad, deberá desenchufar siempre OBLIGATORIAMENTE el aparato (retirar el enchufe de la toma de corriente) cuando no lo utilice, antes de llenar el depósito, antes de limpiarlo o antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
8. No utilice productos químicos o detergentes para la limpieza, ya que podrían deteriorar o deformar fácilmente el aparato.
9. No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato de la toma de corriente.
10. No utilice el aparato con un cable o con un enchufe dañado.
11. No intente nunca desmontar o reparar usted mismo el aparato. La garantía quedará anulada en caso de que una persona no cualificada repare el aparato.
12. Desenchufe el ventilador cuando vaya a desplazarlo.
13. No deje nunca el aparato funcionando en presencia o al alcance de niños sin vigilancia.
14. El aparato y la rejilla no deben desmontarse para realizar su mantenimiento o limpieza.
15. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios, siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
16. **¡¡¡ADVERTENCIA!!!** Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
17. El enchufe del cable de alimentación debe retirarse de la corriente antes de limpiar el aparato o de proceder a las operaciones de mantenimiento.
18. Una vez que el aparato esté montado, se prohíbe desmontar las rejillas.
19. Este producto siempre debe utilizarse y guardarse en posición vertical.
20. No desplace el ventilador mientras esté funcionando.

21. Asegúrese siempre de que haya suficiente agua en el depósito cuando el aparato se utilice como vaporizador.
22. ¡Utilice únicamente agua fría en el vaporizador! No utilice agua caliente.
23. Monte correctamente el producto antes de utilizarlo.
24. Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y en interiores.
25. Los aparatos no están diseñados para accionarse mediante un temporizador externo o un sistema de mando a distancia independiente.
26. La toma de la instalación deberá estar siempre provista de una conexión a tierra. En caso de que el suministro de corriente no esté conectado a tierra, no debe conectar el aparato.
27. Para montar correctamente el aparato, consulte el apartado correspondiente de la página 20.
28. Para consultar las instrucciones de limpieza y mantenimiento, remítase al apartado de mantenimiento y limpieza de la página 25.
29. Las instrucciones de uso deben facilitarse y conservarse junto con el aparato para que éste pueda utilizarse sin peligro.
30. Mientras se esté usando el aparato, se recomienda estar atento a la emisión de vapor de agua caliente;

Este aparato está equipado con una toma eléctrica a tierra.

Debe conectarse a una toma de pared correctamente instalada y equipada con una toma de tierra.

ATENCIÓN: un uso incorrecto de la toma de tierra puede producir descargas eléctricas.

Notas: en caso de duda relativa a la toma de tierra o la conexión eléctrica, consulte con una persona debidamente cualificada.

En caso de cortocircuito, la puesta a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica permitiendo que la corriente sea evacuada por el hilo de tierra.

Limpieza del depósito de agua:

Las instrucciones de uso deben facilitarse y conservarse junto con el aparato para que éste pueda utilizarse sin peligro.



Limpie los depósitos cada tres días.

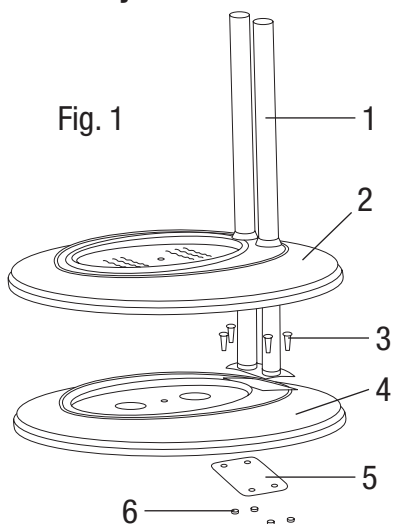
- Un depósito de agua genera humedad, que puede favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el entorno.
- No permita que el área alrededor del humidificador se moje. Si el agua gotea, reduzca el caudal del humidificador. Si no se puede reducir el caudal del humidificador, utilícelo de forma intermitente. No permita que se mojen materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.

- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No deje nunca agua dentro del depósito cuando no utilice el aparato.
- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes de su próximo uso.

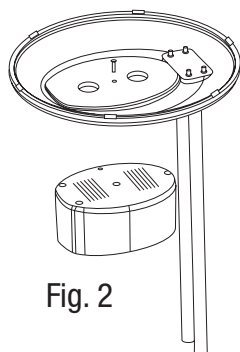
Atención: los microorganismos pueden desarrollarse y estar presentes en el agua del depósito o en el entorno donde se utiliza o almacena el aparato. Estos microorganismos pueden ser expulsados al aire y provocar graves riesgos para la salud si el agua no se renueva y el depósito no se limpia adecuadamente cada 3 días.

MONTAJE

a. Montaje de la base

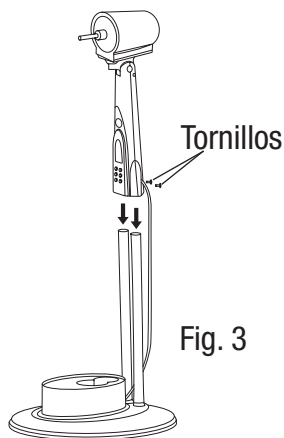
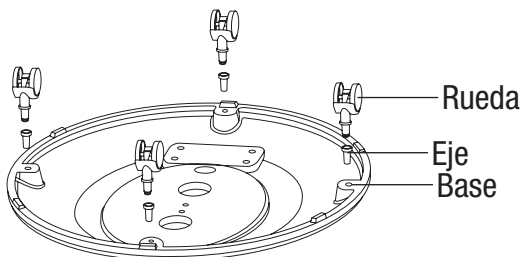


Monte los tubos (1) sobre la base (4) apretando los cuatro tornillos (3) y la placa (5) con las tuercas (6). Fije la tapa (2) hacia la parte inferior de la base (4). (Fig.1).



Enganche la base del vaporizador a la base del ventilador utilizando el tornillo incluido (Fig.2).

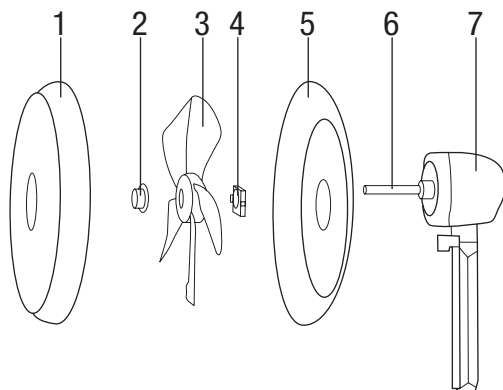
Inserte los ejes y las ruedas (véase la figura a continuación).



Monte el cuerpo del ventilador en los tubos con los 2 tornillos incluidos (Fig.3).

b. Montaje del ventilador

Afloje la tuerca (4) del motor (7) en el sentido contrario a las agujas del reloj. Monte con fuerza la rejilla trasera (5) en el motor haciendo coincidir los 3 contactos de montaje. Vuelva a apretar la tuerca (4) girándola en el sentido de las agujas del reloj en la rejilla para bloquear perfectamente la rejilla en el motor.

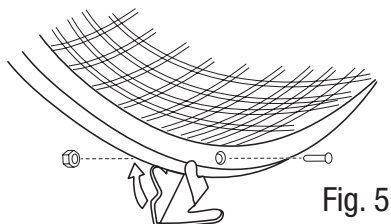
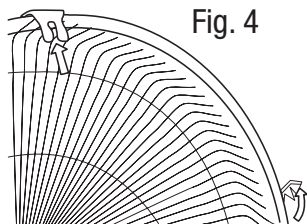


Monte las palas del ventilador (3) en el eje (6).

Fíjelas firmemente con la tuerca de rosca invertida (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj.

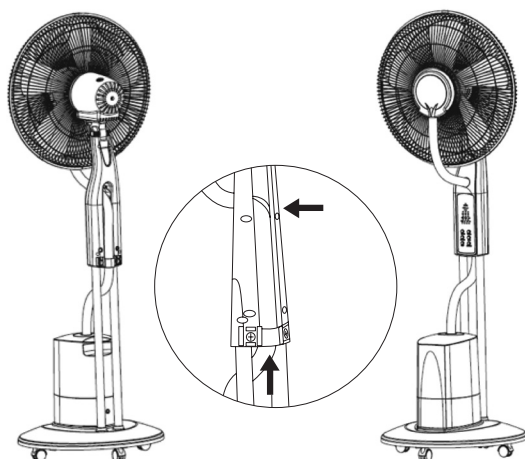
Las palas deben poder girar libremente sin tocar la tuerca de apriete de la rejilla trasera.

Coloque la rejilla delantera sobre la rejilla trasera, enganche los clips (Fig. 4) y vuelva a apretar el tornillo y la tuerca de bloqueo (Fig. 5).



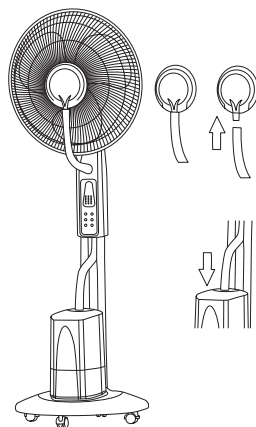
Pase el tubo de vaporización en el centro de los 2 tubos soporte (1).

A continuación tire del tubo hacia arriba pasándolo por detrás del panel de control. Saque el tubo vaporizador por el orificio situado en la parte superior del panel de control (2).



Los extremos del tubo vaporizador deben tener la misma longitud.

Tras ajustar la longitud del tubo, conecte la parte superior del tubo vaporizador al difusor en la parte delantera de la rejilla delantera (1). Conecte la parte inferior del tubo vaporizador al orificio central en la parte superior del depósito de agua.



USO

IMPORTANTE: el depósito de agua siempre debe situarse sobre la base del humidificador para que el aparato funcione en modo ventilador y/o en modo vaporizador. ¡El aparato no funcionará si el depósito de agua no está instalado! Para utilizar el modo vaporizador, el depósito debe contener agua (véase el apartado «Utilización del vaporizador»).

A. UTILIZACIÓN DEL VAPORIZADOR

Seguridad sanitaria

Para garantizar un nivel de seguridad suficiente respecto al riesgo sanitario asociado al uso de un vaporizador de agua con ultrasonidos, deben respetarse las siguientes instrucciones.

a. Primera puesta en servicio del vaporizador

Empiece por limpiar y desinfectar el depósito, el tubo vaporizador y el difusor. A continuación, enjuague estas piezas con agua limpia o esterilizada antes de dejarlos secar completamente al aire libre antes de usarlos por primera vez.

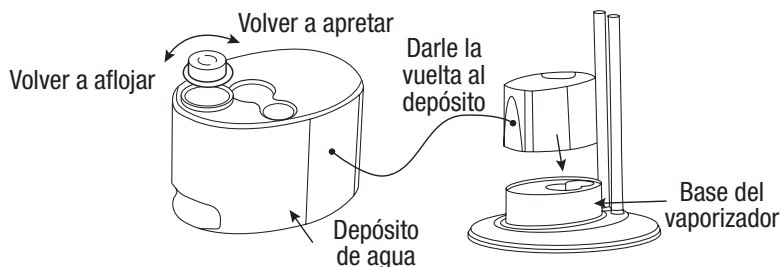
b. Uso del vaporizador

Llenado del depósito:

La capacidad máxima del depósito de agua es de 3 litros. No supere el nivel de agua máximo indicado.

- Empiece por desenchufar el aparato.
- Retire el depósito de la base del vaporizador. (Véase la figura a continuación)

- Afloje el tapón situado en el fondo del depósito.
- **Llene el depósito directamente con un 50% de agua potable fría y con un 50% de agua desmineralizada previamente esterilizada** (o sino: llene directamente el depósito únicamente con agua potable fría).



Nota: el uso de agua desmineralizada permite limitar la formación de cal en el difusor.

- Vuelva a enroscar el tapón y a continuación coloque de nuevo el depósito en el vaporizador.

Su aparato está listo para funcionar.

Después de cada uso:

- Desmonte y a continuación vacíe completamente el agua del depósito antes de limpiarlo y de desinfectarlo (véase «Primera puesta en servicio»).

¡ATENCIÓN! No deje agua dentro del depósito cuando no utilice el vaporizador.

¡ATENCIÓN! No conserve agua en el depósito durante más de 24 horas. Renueve cada día la totalidad del agua, procurando purgar el circuito de agua en cada renovación, así como limpiar y desinfectar el depósito.

¡IMPORTANTE! La temperatura del agua que se va a vaporizar nunca debe superar los 23°C. No exponga nunca el vaporizador, total o parcialmente, a la luz directa del sol.

c. Mantenimiento del vaporizador

Realice cada trimestre una limpieza y una desinfección durante el período de uso del vaporizador.

Limpie y desinfecte todas las piezas del vaporizador antes de utilizarlo tras un período prolongado de inutilización.

IMPORTANTE: el incumplimiento de estas indicaciones puede provocar la difusión de microorganismos patógenos y/o alergizantes durante el uso del vaporizador.

FUNCIONAMIENTO DEL APARATO

a. Panel de control del ventilador

MODOS

El ventilador funciona en modo NOR (NORMAL).

Con este modo, la velocidad de ventilación VENTIL puede seleccionarse en **1** (lenta) / **2** (media) / **3** (rápida) utilizando el botón de velocidad.

Para pasar al modo BRI (BRISE), pulse el botón Mode.

El aparato cambia de ritmo de manera aleatoria para ofrecerle la sensación de una brisa natural.

Con este modo, la velocidad de ventilación que puede seleccionarse con el botón de velocidad es **1 / 2 / 3**.

- Velocidad **1** (lenta): alternancia automática entre velocidad lenta y parada.
- Velocidad **2** (media): alternancia automática entre velocidad media y lenta.
- Velocidad **3** (rápida): alternancia automática entre velocidad rápida, media y lenta.

Para pasar al modo SOM (SOMMEIL), pulse de nuevo el botón Mode.

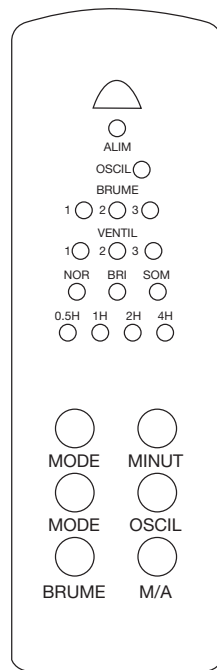
Con este modo, la velocidad de ventilación que puede seleccionarse con el botón de velocidad es **1 / 2 / 3**.

- Velocidad **1** (lenta): alternancia automática entre velocidad lenta y parada.
- Velocidad **2** (media): alternancia automática entre velocidad media y lenta durante 30 min., y a continuación entre velocidad lenta y apagado.
- Velocidad **3** (rápida): alternancia automática entre velocidad rápida, media y lenta durante 30 min., y a continuación alternancia automática entre velocidad media y lenta durante 30 min., y luego alternancia automática entre velocidad lenta y apagado.

MINUTERO

Puede programar el tiempo de funcionamiento del ventilador con el botón MINUT (MINUTERO). Cada vez que se pulsa el botón se añaden 30 minutos / 1 hora / 2 horas / 4 horas de funcionamiento (de 30 minutos a 7h30).

El tiempo seleccionado aparece en la pantalla de control con los indicadores encendidos.



VELOCIDAD

Por defecto, la ventilación se regula en la velocidad lenta 1.

Pulse el botón VELOCIDAD para pasar a la velocidad media 2, y pulse de nuevo para pasar a la velocidad rápida 3. La velocidad seleccionada aparece indicada.

OSCILACIÓN

Pulse el botón OSCIL para activar o desactivar la oscilación.

BRUMA

Pulse el botón BRUME para activar o desactivar el vaporizador con 3 niveles regulables.

Antes de activar la función Brume, llene de agua el depósito.

Con este modo, el nivel de bruma que puede seleccionarse con el botón es 1 (bajo) / 2 (medio) / 3 (alto).

El vaporizador puede funcionar independientemente del ventilador.

ENCENDIDO/APAGADO

Pulse el botón M/A para poner en marcha o para apagar el ventilador. El botón M/A controla únicamente el ventilador, no el vaporizador.

a. Mando a distancia

Pulse el botón VENTIL para encender o apagar el ventilador. El botón VENTIL controla únicamente el ventilador, no el vaporizador.

Funciones del mando a distancia:

BRUME: para activar o desactivar la función Brume.

OSCIL: para activar la oscilación.

MINUT: para programar el tiempo de funcionamiento del ventilador.

MODE: para seleccionar los modos: Normal / Brisa / Sueño.

VELOCIDAD: para seleccionar la velocidad.

VENTIL: para encender o apagar el ventilador.

- Funciona con 2 pilas LR03/AAA, de 1,5 voltios (no incluidas). Las pilas gastadas deben ser eliminadas de forma segura. Para una mejor protección del medio ambiente, deposítelas en los recipientes previstos para ello.
- Respete las polaridades indicadas en la pila y en el interior del cajetín al introducirlas.
- Dirija el mando a distancia hacia el panel de control del vaporizador para ponerlo en marcha.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Atención: el aparato debe desenchufarse obligatoriamente antes de realizar cualquier tarea de limpieza.

- Desconecte el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie las piezas de plástico con una esponja húmeda impregnada con un jabón suave.
- Retire el jabón con agua limpia y a continuación séquelo con un paño suave.
- Asegúrese de que no haya agua que entre en contacto con el motor del ventilador.
- No vuelva a conectar el aparato antes de que se haya secado totalmente.
- No utilice ningún diluyente, alcohol o productos químicos para limpiar el aparato.

El aparato debe limpiarse y comprobarse regularmente cuando se use a diario. Realice cada trimestre una limpieza y una desinfección durante el período de uso del vaporizador.

Limpie y desinfecte todas las piezas del vaporizador antes de utilizarlo tras un período prolongado de inutilización.

IMPORTANTE: el incumplimiento de estas indicaciones puede provocar la difusión de microorganismos patógenos y/o alergizantes durante el uso del vaporizador.

Eliminación de la cal:

1. Desenchufe el aparato y espere a que se enfríe completamente.
2. Limpie el depósito de agua llenando parcialmente la base del vaporizador con 20 ml de vinagre blanco. Deje actuar la solución durante 20 minutos.
3. Limpie toda la superficie interior con un cepillo flexible. Moje un paño con vinagre blanco no diluido y limpie la base interior que esté en contacto con el agua para eliminar la cal.
4. Enjuague con agua templada y limpia para eliminar la cal y el vinagre blanco.

ELIMINACIÓN



- Este logo que figura en el producto significa que se trata de un aparato cuyo tratamiento como residuo está sujeto a la directiva 2012/19/UE, relativa a los residuos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE).
- La presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos puede tener efectos potenciales en el medio ambiente y la salud humana en el ciclo de retratamiento de este producto.
- Por ello, cuando este aparato llegue al final de su vida útil, no deberá desecharse junto con los residuos municipales no clasificados.
- Como consumidor final, su función resulta primordial en el ciclo de reutilización, de reciclaje y en las otras formas de aprovechamiento de este equipo eléctrico y electrónico. Los municipios (punto limpio) y distribuidores ponen a su disposición sistemas de recogida.
- Debe utilizar los sistemas de recogida selectiva a su disposición.

Información sobre el significado de la marca de conformidad

La marca CE indica que el producto cumple las principales exigencias de las Directivas Europeas 2014/35/CE (Baja Tensión), 2014/30/CE (Compatibilidad Electromagnética), 2011/65/UE (Reducción del uso de determinadas sustancias peligrosas en los EEE).

Los productos eléctricos no se deben tirar a la basura junto con los residuos domésticos. Recíclelos en los puntos de recogida previstos para ello. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.

La eliminación correcta de sus aparatos usados ayuda a preservar el medio ambiente y la salud.

Para solicitar cualquier información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francia.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

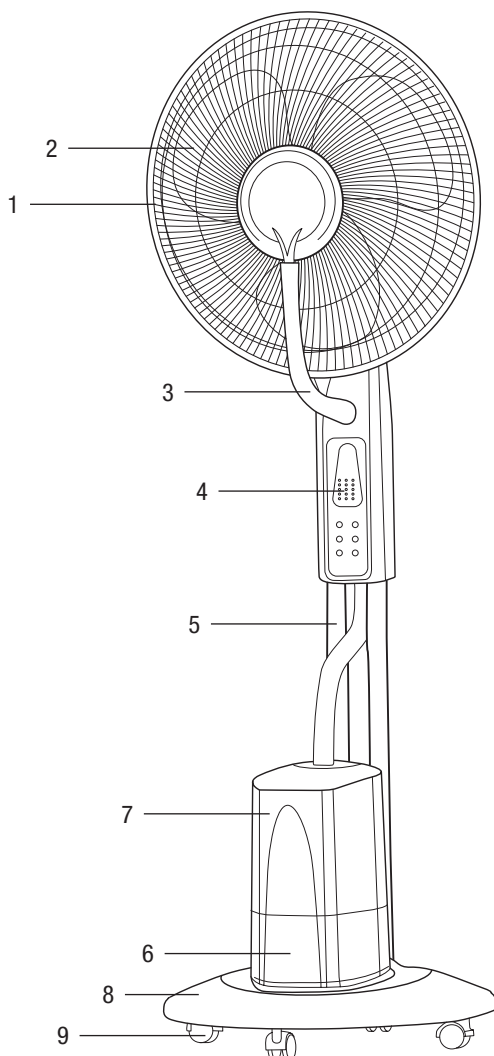
1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*



VENTOINHA NEBULIZADORA COM PÉ 40 CM • **ELVEL480KE**

MANUAL DE INSTRUÇÕES TRADUZIDO A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



1. Grelha
2. Pás
3. Tubo de neblina
4. Painel de comando
5. Suporte
6. Base da nebulizadora
7. Depósito de água
8. Base
9. Roda



Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e conserve-as para referências futuras.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	ELVEL480KE
Alimentação	220-240V~ 50Hz
Potência	85W
Classe	I

	Símbolo	Valor	Unidade
Fluxo de ar máximo	F	66,39	m ³ /min
Potência absorvida	P	40,30	W
Valor de serviço	SV	1,65	(m ³ /min)/W
Consumo de eletricidade com o aparelho em espera	P _{SB}	0,43	W
Consumo de eletricidade com o aparelho desligado	P _{OFF}	-	W
Nível de potência acústica	L _{WA}	52,53	dB(A)
Velocidade máxima do ar	c	2,39	metros/seg.
Consumo sazonal de eletricidade	Q	13,38	kWh/a
Norma de medição do valor de serviço	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Dados de contacto para informações adicionais	Siplec CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine França		

CONSELHOS DE SEGURANÇA

O artigo deve ser instalado de acordo com as regras nacionais de instalação. Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e interior.

1. Monte totalmente a ventoinha antes de a colocar em funcionamento.
2. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que:
 - A tensão indicada na placa de características corresponde à da sua instalação elétrica,

- A tomada e a rede elétrica doméstica estão adaptadas ao aparelho,
- A ficha do cabo está adaptada à tomada elétrica.

O aparelho só foi previsto para uma tomada elétrica com tensão de ligação de 230 Volts (50 Hz).

3. Nunca insira os dedos, lápis ou qualquer outro objeto através da grelha enquanto a ventoinha estiver a funcionar.
4. Quando a ventoinha estiver a funcionar, certifique-se de que está instalada numa superfície estável.
5. Não utilize a ventoinha perto de uma janela. A chuva poderia provocar um risco de choque elétrico.
6. Nunca deixe a ventoinha a funcionar sem supervisão.
7. Por motivos de segurança, é IMPERATIVO desligar sempre o aparelho (retirar a ficha da tomada elétrica) quando este não for usado, antes de encher o depósito, antes de operações de limpeza ou manutenção.
8. Não utilize produtos químicos ou detergentes para a limpeza, pois poderiam facilmente danificar ou deformar o aparelho.
9. Não puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho da tomada elétrica.
10. Não utilize o aparelho em caso de cabo ou ficha danificados.
11. Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. Em caso de reparação por uma pessoa não competente, a garantia será anulada.
12. Desligue a ventoinha sempre que a quiser deslocar.
13. Nunca deixe o aparelho em funcionamento ou ao alcance de crianças sem supervisão.
14. O aparelho e a grelha não devem ser desmontados para operações de limpeza ou manutenção.
15. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma supervisão correta ou instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
16. **AVISO!!!** Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
17. Desligue a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica antes de limpar o aparelho ou de proceder a operações de manutenção.
18. Uma vez o aparelho montado, é proibido desmontar as grelhas.
19. Este artigo deve sempre ser utilizado e guardado na posição vertical.
20. Nunca deslocar a ventoinha quando esta estiver em funcionamento.
21. Certifique-se sempre de que há água suficiente no depósito quando o aparelho é utilizado como nebulizadora.

22. Utilize apenas água fria na nebulizadora! Não utilizar água quente.
23. O artigo deve ser montado corretamente antes de ser utilizado.
24. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e interiores.
25. Os aparelhos não se destinam a serem ligados através de um temporizador exterior ou de um sistema de comando remoto separado.
26. A tomada elétrica da instalação deve sempre possuir ligação à terra. Se a sua rede doméstica não estiver provida de ligação à terra, não ligue o aparelho.
27. Para uma montagem correta do aparelho, refira-se ao parágrafo correspondente na página 34.
28. No que respeita às instruções de limpeza e manutenção, refira-se ao parágrafo Cuidados de limpeza e manutenção na página 38.
29. As instruções de utilização devem ser fornecidas juntamente com o aparelho e guardadas com o mesmo, de modo a este poder ser utilizado sem perigo.
30. Durante a utilização do aparelho, convém estar atento à emissão de vapor de água quente.

O aparelho está provido de uma ficha elétrica com ligação à terra.

O aquecedor deve ser ligado a uma tomada de parede corretamente instalada e equipada com ligação à terra.

ATENÇÃO: uma utilização incorreta da tomada com ligação à terra pode causar um risco de choque elétrico.

Notas: em caso de pergunta relativa à tomada de terra ou à ligação elétrica, consulte um técnico habilitado.

Em caso de curto-circuito, a ligação à terra reduz o risco de choque elétrico, permitindo à corrente ser evacuada pelo fio de terra.

Limpeza do depósito de água:

As instruções de utilização devem estar incluídas juntamente com o aparelho e guardadas com o mesmo, de modo a este poder ser utilizado sem perigo.



Limpe os depósitos a cada três dias.

- Um depósito de água cria humidade, o que pode favorecer o desenvolvimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não deixe a zona em torno do humidificador ficar molhada. Em caso de formação de gotas de água, reduza o caudal do humidificador. Se o caudal do humidificador não puder ser reduzido, utilize o humidificador de forma intermitente. Não deixe materiais absorventes, como tapetes, cortinados, tapeçarias ou toalhas, ficarem húmidos.
- Desligue o aparelho durante o enchimento e a limpeza.

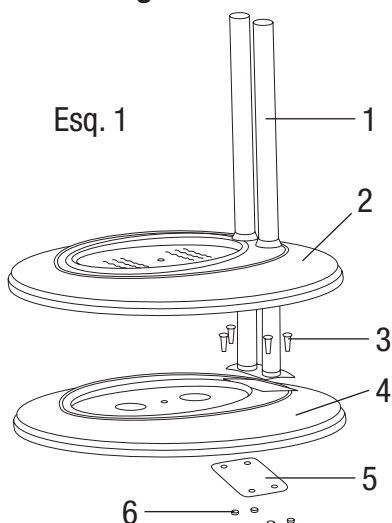
- Nunca deixe água no depósito quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o aparelho antes de o guardar. Limpe o humidificador antes da utilização seguinte.

Atenção: Micro-organismos podem desenvolver-se e estar presentes na água do depósito ou no ambiente de utilização ou armazenagem do aparelho.

Esses micro-organismos podem ser soprados para o ar e causar sérios riscos de saúde se a água não for renovada e se o depósito não for limpo corretamente a cada 3 dias.

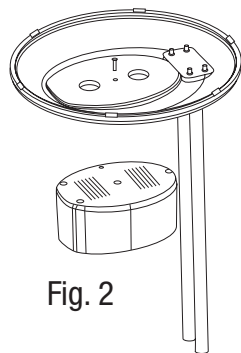
MONTAGEM

a. Montagem da base



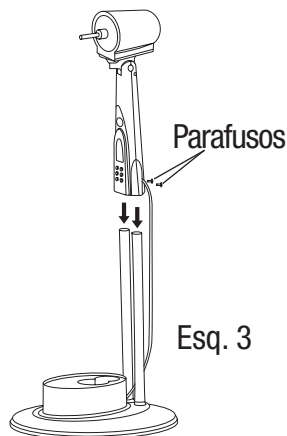
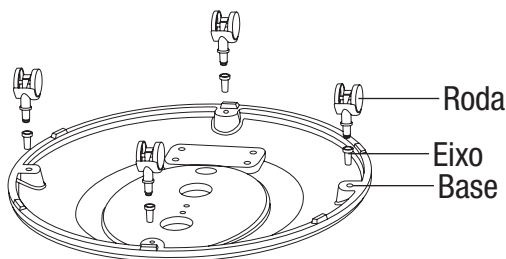
Insira os tubos (1) na base (4) apertando os quatro parafusos (3) e a placa (5) com as porcas (6).

Introduza a tampa (2) em direção à parte inferior da base (4). (Esq. 1)



Fixe a base da nebulizadora à base da ventoinha, utilizando o parafuso incluído (Esq. 2).

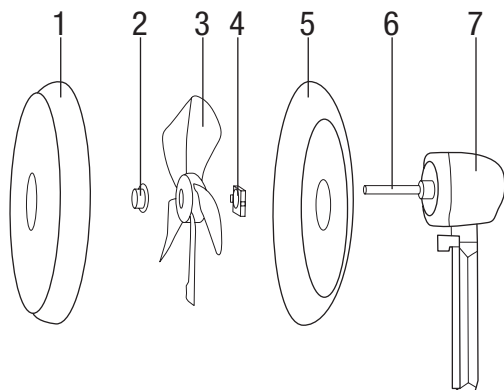
Insira os eixos e as rodas (ver esquema abaixo).



Coloque o corpo da ventoinha nos tubos com o auxílio dos 2 parafusos incluídos (Esq. 3)

b. Montagem da ventoinha

Desaperte a porca (4) do motor (7) girando no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. Coloque firmemente a grelha traseira (5) no motor, fazendo coincidir os 3 calços de montagem. Volte a apertar a porca (4) na grelha girando no sentido dos ponteiros do relógio, de modo a fixar convenientemente a grelha no motor.

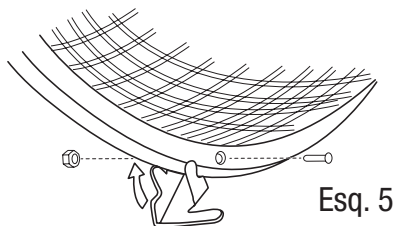
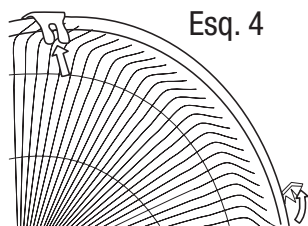


Monte as pás da ventoinha (3) no eixo (6).

Fixe-as firmemente com o auxílio da porca invertida (2) no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

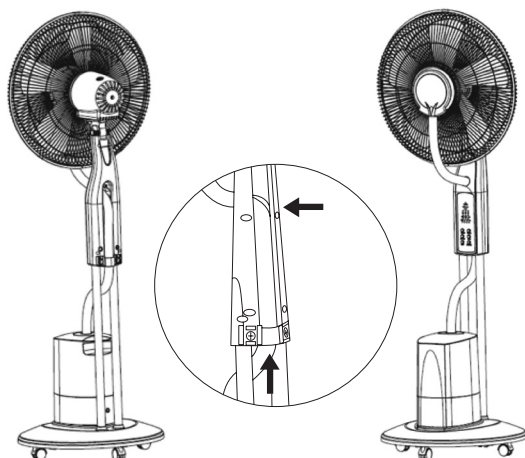
As pás devem poder girar livremente sem tocar na porca de aperto da grelha traseira.

Coloque a grelha dianteira na grelha traseira, fixe os cliques (Esq. 4) e aperte os



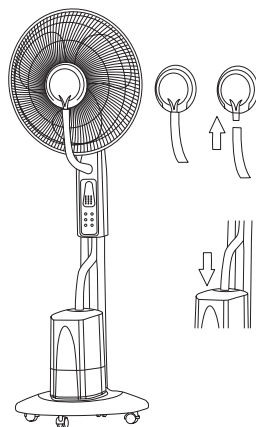
parafusos e a porca de bloqueio (Esq. 5).

Faça passar o tubo de neblina no meio dos 2 tubos de suporte (1). Em seguida, puxe o tubo para cima passando por trás do painel de controlo. Extraia o tubo de neblina pelo orifício, por cima do painel de controlo (2).



As extremidades do tubo de neblina devem ter o mesmo comprimento.

Uma vez o comprimento do tubo ajustado, ligue a parte superior do tubo de neblina ao difusor na parte da frente da grelha dianteira (1). Ligue a parte inferior do tubo de neblina no orifício central na parte superior do depósito de água.



UTILIZAÇÃO

IMPORTANTE: o depósito de água deve sempre estar colocado na base do humidificador para o aparelho funcionar, em modo ventoinha e/ou em modo nebulizadora. O aparelho não funcionará se o depósito de água não estiver instalado! Para utilizar o modo nebulizadora, o depósito deve conter água (ver parágrafo «Utilização da nebulizadora»).

A. UTILIZAÇÃO DA NEBULIZADORA

Segurança sanitária

Para garantir um nível de segurança suficiente em relação ao risco sanitário relacionado com a utilização de uma nebulizadora de água de ultrassons, as instruções que se seguem devem ser cumpridas.

a. Primeira colocação em funcionamento da nebulizadora

Comece por limpar e desinfetar o depósito, o tubo de neblina e o difusor. Em seguida, passe esses elementos por água limpa ou esterilizada antes de os deixar secar por completo ao ar livre antes da primeira utilização.

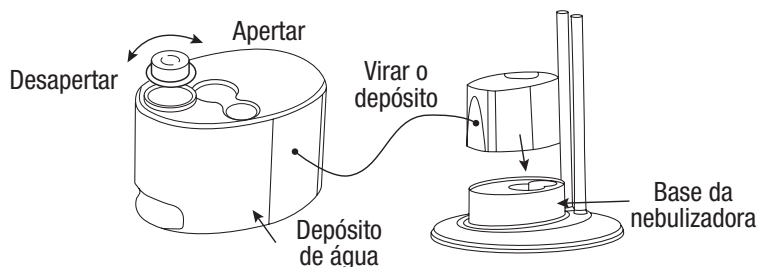
b. Utilização da nebulizadora

Encher o depósito:

A capacidade máxima do depósito de água é de 3 litros. Não exceder o nível máximo de água indicado.

- Comece por desligar o aparelho.
- Retire o depósito da base da nebulizadora. (Ver esquema em seguida)

- Desaperte a tampa situada no fundo do depósito.
- **Encha o depósito de água diretamente com 50% de água potável fria e com 50% de água desmineralizada previamente esterilizada** (ou encha diretamente o depósito com água potável fria unicamente).



Nota: o uso de água desmineralizada permite limitar a formação de calcário no difusor.

- Volte a apertar a rolha e reinstale o depósito na nebulizadora.
- O aparelho está pronto a funcionar.

Depois de cada utilização:

- Desmonte e esvazie toda a água do depósito antes de o limpar e desinfetar (ver «Primeira colocação em funcionamento»).

ATENÇÃO! Não deixe água no depósito quando a nebulizadora não estiver a ser utilizada.

ATENÇÃO! Não guardar água no depósito durante mais de 24 horas. Renove todos os dias a totalidade da água, purgue o circuito de água, limpe e desinfete o depósito.

IMPORTANTE! A temperatura da água a nebulizar nunca deve exceder os 23°C. Nunca exponha parte ou totalidade da nebulizadora à luz direta do sol!

c. Manutenção da nebulizadora

Limpe e desinfete a cada trimestre durante o período de utilização da nebulizadora. Limpe e desinfete todos os elementos da nebulizadora antes de a utilizar após um longo período de inutilização.

IMPORTANTE: o incumprimento destas instruções pode causar a difusão de micro-organismos patogénicos e/ou alérgicos durante a utilização da nebulizadora.

FUNCIONAMENTO DO APARELHO

a. Painel de controlo da ventoinha

MODOS

A ventoinha funciona em modo NOR (NORMAL).

Neste modo, a velocidade de ventilação VENTIL selecionável é **1** (lenta) / **2** (média) / **3** (rápida) através do botão velocidade.

Para passar para o modo BRI (BRISA), prima o botão **MODO**.

O aparelho muda de ritmo aleatoriamente, para proporcionar a sensação de uma brisa natural.

Neste modo, a velocidade de ventilação selecionável através do botão de velocidade é **1 / 2 / 3**.

- Velocidade **1** (lenta): alterna automaticamente entre velocidade lenta e paragem.
- Velocidade **2** (média): alterna automaticamente entre velocidade média e lenta.
- Velocidade **3** (rápida): alterna automaticamente entre velocidade rápida, média e lenta.

Para passar para o modo SOM (SONO) prima mais uma vez o botão **MODO**.

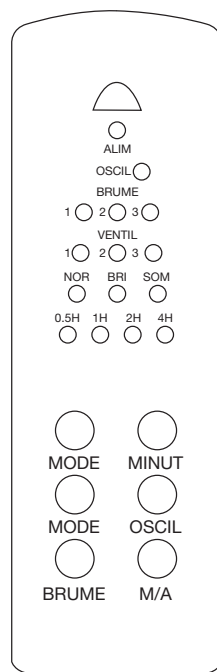
Neste modo, a velocidade de ventilação selecionável através do botão de velocidade é **1 / 2 / 3**.

- Velocidade **1** (lenta): alterna automaticamente entre velocidade lenta e paragem.
- Velocidade **2** (média): alterna automaticamente entre velocidade média e lenta durante 30 min e entre velocidade lenta e paragem.
- Velocidade **3** (rápida): alterna automaticamente entre velocidade rápida, média e lenta durante 30 min, depois alterna automaticamente entre velocidade média e lenta durante 30 min e, por fim, alterna automaticamente entre velocidade lenta e paragem.

TEMPORIZADOR

Pode programar o tempo de funcionamento da ventoinha através do botão **MINUT** (TEMPORIZADOR). Cada pressão do botão acrescenta 30 minutos / 1 hora / 2 horas / 4 horas de funcionamento (de 30 minutos a 7h30).

O tempo selecionado aparece no visor de controlo com os indicadores ligados.



VELOCIDADE

Por defeito, a ventilação está definida na velocidade lenta 1.

Prima o botão VITESSE (VELOCIDADE) para passar para a velocidade média 2 e mais uma vez para passar para a velocidade rápida 3. A velocidade selecionada aparece no visor.

OSCILAÇÃO

Prima o botão OSCIL para ativar ou desativar a oscilação.

NEBLINA

Prima o botão BRUME (NEBLINA) para ativar ou desativar a nebulizadora com 3 níveis reguláveis.

Antes de ativar a função Brume (Neblina), encha o depósito com água.

Neste modo, o nível de neblina selecionável através do botão é 1 (baixo) / 2 (médio) / 3 (forte).

A nebulizadora pode funcionar independentemente da ventoinha.

LIGAR/DESLIGAR

Prima o botão de Ligar/Desligar para ligar ou desligar a ventoinha. O botão de Ligar/Desligar controla apenas a ventoinha, não a nebulizadora.

b. Telecomando

Pressione o botão VENTIL para Ligar ou desligar a ventoinha. O botão VENTIL (Ventoinha) controla apenas a ventoinha, não a nebulizadora.

Funções do telecomando:

BRUME (Nebulização): Para ativar ou desativar a função Nebulização.

OSCIL (Oscilação): Para ativar a oscilação.

MINUT (Temporizador): Para programar o tempo de funcionamento da ventoinha.

MODE (Modo): Para selecionar os modos: Normal / Brisa / Sono.

VITESSE (Velocidade): Para selecionar a velocidade.

VENTIL (Ventoinha): Para ligar ou desligar a ventoinha.

- Funciona com 2 pilhas LR03/AAA, 1.5 volts (não incluídas). As pilhas gastas devem ser eliminadas de modo seguro. Coloque-as nos coletores previstos para o efeito, de modo a proteger o ambiente.
- Ao inserir as pilhas observe as polaridades indicadas nas mesmas e no interior do compartimento.
- Oriente o telecomando em direção ao painel de controlo da nebulizadora para a colocar em funcionamento.

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Atenção: o aparelho deve imperativamente ser desligado antes de qualquer operação de limpeza.

Desligue o aparelho antes de o limpar.

- Limpe as peças em plástico com uma esponja húmida impregnada com sabão suave.
 - Retire o sabão com água limpa e seque com um pano suave.
 - Certifique-se de que não entra água em contacto com o motor da ventoinha.
 - Não volte a ligar o aparelho antes de este estar totalmente seco.
- Não utilize diluente, álcool ou produtos químicos para limpar o aparelho.

O aparelho deve ser limpo e verificado regularmente se for utilizado diariamente. Limpe e desinfete a cada trimestre durante o período de utilização da nebulizadora.

Limpe e desinfete todos os elementos da nebulizadora antes de a utilizar após um longo período de inutilização.

IMPORTANTE: o incumprimento destas instruções pode causar a difusão de micro-organismos patogénicos e/ou alérgénicos durante a utilização da nebulizadora.

Descalcificação:

1. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer totalmente.
2. Limpe o depósito de água, enchendo parcialmente a base da nebulizadora com 20 ml de vinagre de limpeza. Deixe a solução atuar durante 20 minutos.
3. Limpe toda a superfície interior com uma escova macia. Molhe um pano com vinagre de limpeza não diluído e limpe a base interior em contacto com a água para remover o calcário.
4. Passe por água limpa morna para remover o calcário e o vinagre de limpeza.

ELIMINAÇÃO



- Este símbolo apostado no produto significa que o aparelho deve ser tratado como resíduo sujeito à regulamentação da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE).
- A presença de substâncias perigosas nos equipamentos elétricos e eletrônicos pode ter efeitos potenciais no ambiente e na saúde humana no ciclo de reprocessamento do produto.
- Por conseguinte, no final de vida do aparelho, não o elimine juntamente com os resíduos municipais indiferenciados.
- Enquanto consumidor final, o seu papel é fundamental no ciclo de reutilização, reciclagem e outras formas de valorização dos equipamentos elétricos e eletrônicos. São colocados ao seu dispor sistemas de recolha e retoma pelas autarquias locais (estação de tratamento de resíduos) e pelos distribuidores.
- É sua obrigação utilizar os sistemas de recolha seletiva disponibilizados.

Informações relativas ao significado da marcação de conformidade

A marca CE indica que o produto cumpre os principais requisitos das Diretivas Europeias 2014/35/CE (Baixa Tensão), 2014/30/CE (Compatibilidade Eletromagnética), 2011/65/UE (Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em EEE).

Os produtos elétricos não devem ser descartados juntamente com o lixo doméstico. Recicle-os nos pontos de recolha previstos para o efeito. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.

A eliminação correta dos aparelhos antigos ajuda a preservar o ambiente e a saúde.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, França.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

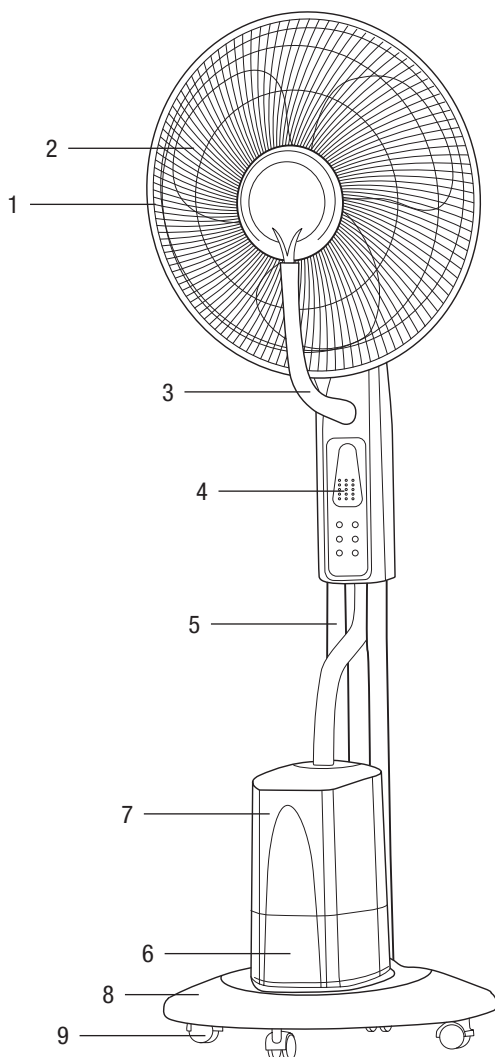
1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.



PL WENTYLATOR STOJĄCY Z FUNKCJĄ CŁ NAWILŻANIA 40 CM • ELVEL480KE

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI



1. Kratka ochronna
2. Śmigła
3. Rura nawilżacza
4. Panel sterowania
5. Wspornik
6. Podstawa nawilżacza
7. Zbiornik wody
8. Podstawa
9. Kółko



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

DANE TECHNICZNE

Model	ELVEL480KE
Zasilanie	220-240V~ 50Hz
Moc	85 W
Klasa	I

	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	66,39	m ³ /min
Moc pobierana	P	40,30	W
Wartość eksploatacyjna	SV	1,65	(m ³ /min)/W
Pobór energii w trybie czuwania	P _{SB}	0,43	W
Pobór energii w trybie wyłączenia	P _{OFF}	-	W
Poziom mocy akustycznej	L _{WA}	52,53	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	c	2,39	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	13,38	kWh/a
Norma dla pomiaru wartości eksploatacyjnej	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Dodatkowych informacji udzielają	Siplec CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine Francja		

ZAŁECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi zasadami w zakresie instalacji elektrycznych.

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do domowego użytku w pomieszczeniach.

1. Przed uruchomieniem wentylator musi być w całości złożony.
2. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy:
 - napięcie w sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej,

- gniazdko i zasilanie są odpowiednie dla urządzenia,
 - wtyczka kabla jest dostosowana do gniazdka prądu.
- Urządzenie jest przewidziane wyłącznie do stosowania z gniazdkiem o napięciu przyłączeniowym 230 V (50 Hz).
3. Nie wkładać palców, ołówków ani żadnych innych przedmiotów do otworów kratki ochronnej podczas pracy wentylatora.
 4. Gdy wentylator jest uruchomiony, musi stać na stabilnej powierzchni.
 5. Nie używać wentylatora w pobliżu okna. Deszcz może spowodować wystąpienie ryzyka porażenia prądem.
 6. Nigdy nie pozostawiać włączonego wentylatora bez nadzoru.
 7. Ze względów bezpieczeństwa **NALEŻY** zawsze odłączać urządzenie od zasilania (wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu), gdy urządzenie nie jest używane, przed napełnieniem zbiornika, czyszczeniem lub wykonaniem konserwacji.
 8. Do czyszczenia nie stosować środków chemicznych lub detergentów, które łatwo mogą uszkodzić lub zdeformować urządzenie.
 9. Nie ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia urządzenia od gniazdka prądu.
 10. Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
 11. Nigdy nie próbować samemu demontować lub naprawiać urządzenia. W przypadku przeprowadzenia naprawy przez niewykwalifikowaną osobę gwarancja ulega unieważnieniu.
 12. Odłączyć wentylator od zasilania przed jego przestawieniem.
 13. Nigdy nie pozostawiać włączonego wentylatora bez nadzoru w obecności dzieci lub w ich zasięgu.
 14. Urządzenie i kratka ochronna nie mogą być demontowane do konserwacji lub czyszczenia.
 15. Urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiwały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
 16. **OSTRZEŻENIE!!!** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
 17. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka prądu.
 18. Po wykonaniu montażu urządzenia nie wolno demontować kratek ochronnych.
 19. Produkt należy zawsze używać i przechowywać w pozycji pionowej.
 20. Nie przemieszczać uruchomionego wentylatora.

21. Jeżeli wentylator jest używany jako nawilżacz powietrza, należy zawsze upewnić się, że w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody.
22. W nawilżaczu stosować wyłącznie zimną wodę! Nie używać gorącej wody.
23. Przed użyciem złożyć prawidłowo produkt.
24. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego wewnątrz pomieszczeń.
25. Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
26. Gniazdko instalacyjne musi zawsze być wyposażone w uziemienie. Jeśli sieć domowa nie posiada uziemienia, nie wolno podłączać tego urządzenia do zasilania.
27. Informacje na temat prawidłowego montażu urządzenia znajdują się w odpowiednim ustępie na str. 49.
28. Wskazówki dotyczące czyszczenia i konserwacji można znaleźć w ustępie Czyszczenie i konserwacja na str. 51.
29. Instrukcja obsługi musi być dołączona do urządzenia i przechowywana z urządzeniem w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania.
30. Podczas korzystania z urządzenia należy uważać na parę wytwarzaną z gorącej wody.

Urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z uziemieniem.

Musi być podłączone do prawidłowo zainstalowanego gniazdka ściennego wyposażonego w uziemienie.

UWAGA! Nieprawidłowe użycie uziemienia może stworzyć ryzyko porażenia prądem.

Uwagi: w razie pytań dotyczących uziemienia lub podłączenia elektrycznego prosimy kontaktować się z wykwalifikowanym personelem.

W przypadku zwarcia uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia, gdyż prąd jest odprowadzany przewodem uziemiającym.

Czyszczenie zbiornika wody:

Instrukcja użytkowania powinna być dostarczona i przechowywana wraz z urządzeniem, aby można było z niego bezpiecznie korzystać.



Czyścić zbiorniki co trzy dni.

- Zbiornik z wodą wytwarza wilgoć, która może wspomagać rozwój organizmów biologicznych w środowisku.
- Nie dopuszczać do zmoczenia obszaru dookoła nawilżacza. W przypadku tworzenia się kropli wody należy zmniejszyć natężenie przepływu nawilżacza. Jeżeli zmniejszenie przepływu nie jest możliwe, korzystać z nawilżacza z przerwami. Nie dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, firanki, zasłony lub obrusy.

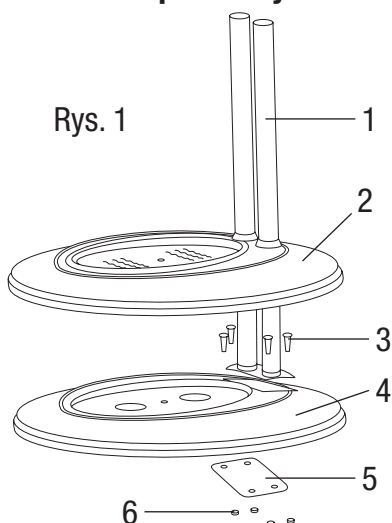
- Odłączyć urządzenie od zasilania podczas napełniania i czyszczenia.
- Nigdy nie zostawiać wody w zbiorniku, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Przed schowaniem wyłączyć wodę i wyczyścić nawilżacz. Wyczyścić nawilżacz przed następnym użyciem.

Uwaga: Mikroorganizmy mogą rozwijać się i występować w wodzie w zbiorniku lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane.

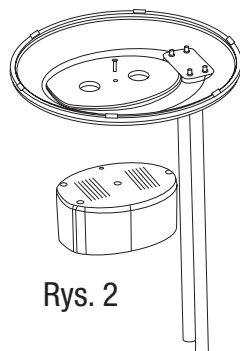
Te mikroorganizmy mogą być wydychywane do powietrza i powodować poważne zagrożenia dla zdrowia, gdy woda nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.

MONTAŻ

a. Montaż podstawy

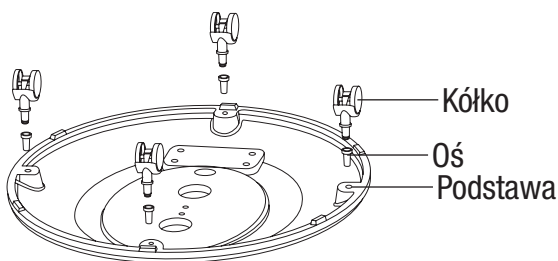


Zainstalować rury stojaka (1) na podstawie (4) dokręcając cztery śruby (3) oraz płytkę (5) za pomocą nakrętek (6). Założyć osłonę (2) na dół podstawy (4). (Rys.1)

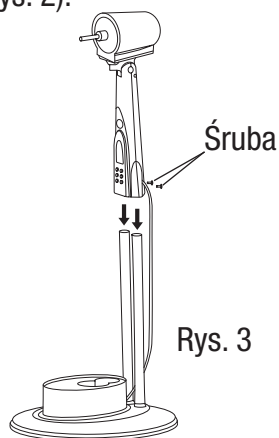


Przymocować podstawę nawilżacza do podstawy wentylatora za pomocą dostarczonej śruby (Rys. 2).

Wsunąć osie i kółka (patrz rys. poniżej).

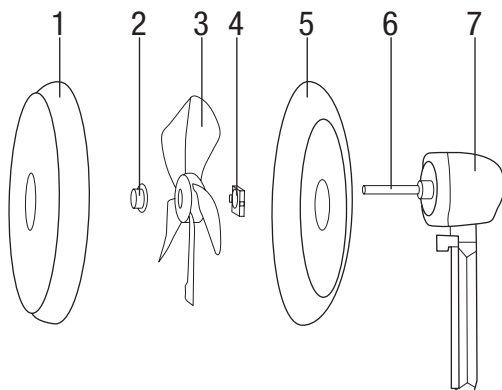


Zamontować korpus wentylatora na rurach stojaka przy użyciu 2 dostarczonych śrub (Rys. 3)



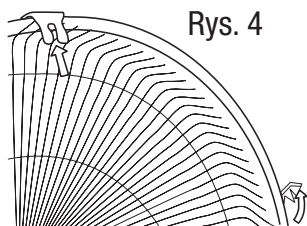
b. Montaż wentylatora

Poluzować nakrętkę (4) silnika (7) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Założyć odpowiednio tylną kratkę ochronną (5) na silnik dopasowując 3 podkładki montażowe. Dokręcić ponownie nakrętkę (4) na kratce ochronnej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w taki sposób, aby zablokować kratkę na silniku.

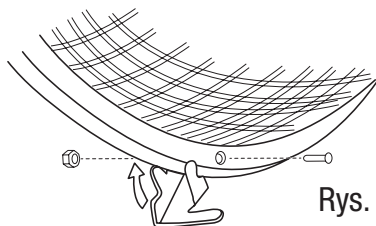


Nasunąć śmigła wentylatora (3) na oś silnika (6). Przymocować je mocno przy użyciu nakrętki z lewym gwintem (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Śmigła powinny obracać się swobodnie bez dotykania nakrętki mocującej tylnej kratki ochronnej.

Umieścić kratkę przednią na kratce tylnej, zamocować zaczepy (Rys. 4) oraz dokręcić śrubę i nakrętkę blokującą (Rys. 5).

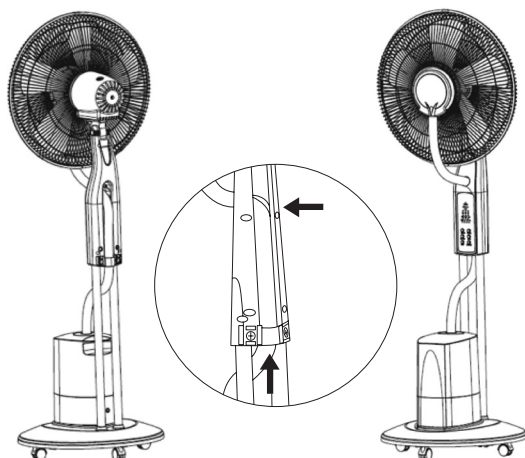


Rys. 4



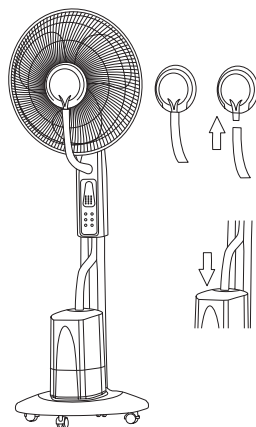
Rys. 5

Przeprowadzić rurę nawilzacza między 2 rurami stojaka (1). Następnie pociągnąć rurę do góry prowadząc ją z tyłu panelu sterowania. Wyciągnąć rurę nawilzacza przez otwór, nad panelem sterowania (2).



Końcówki rury nawilzacza muszą mieć taką samą długość.

Po dostosowaniu długości rury, podłączyć górną końcówkę rury do dyfuzora znajdującego się z przodu kratki przedniej (1). Podłączyć dolną końcówkę rury nawilzacza do środkowego otworu w górnej części zbiornika wody.



UŻYTKOWANIE

WAŻNE: zbiornik wody musi zawsze być ustawiony na podstawie nawilzacza, aby urządzenie mogło pracować, w trybie wentylatora i/lub w trybie nawilzacza. Urządzenie nie będzie funkcjonować, jeżeli zbiornik wody nie znajduje się na swoim miejscu! Aby użyć funkcji nawilżania powietrza, w zbiorniku musi znajdować się woda (patrz ustęp „Użycie nawilzacza”).

A. UŻYCIE NAWILŻACZA

Bezpieczeństwo zdrowotne

W celu zapewnienia wystarczającego poziomu bezpieczeństwa względem ryzyka zdrowotnego związanego z używaniem ultradźwiękowego rozpylacza wody należy przestrzegać poniższych zaleceń.

a. Pierwsze uruchomienie nawilzacza

Należy najpierw wyczyścić i zdezynfekować zbiornik, rurę nawilzacza i dyfuzor. Następnie opłukać te elementy w czystej lub sterylizowanej wodzie i pozostawić do całkowitego wyschnięcia na wolnym powietrzu przed pierwszym użyciem.

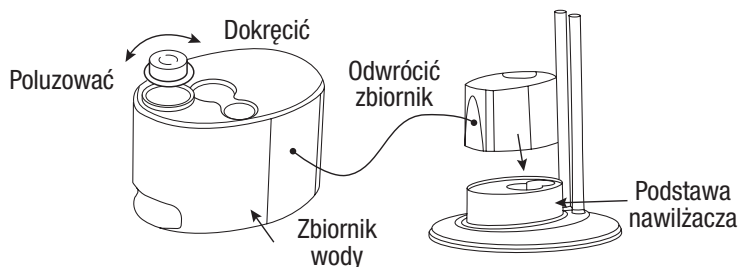
b. Użycie nawilzacza

Napełnianie zbiornika:

Maksymalna pojemność zbiornika wody wynosi 3 litry. Nie przekraczać zaznaczonego maksymalnego poziomu.

- W pierwszej kolejności odłączyć urządzenie od zasilania.
- Wyjąć zbiornik z podstawy nawilzacza. (Patrz rysunek poniżej)

- Odkręcić korek znajdujący się na dole zbiornika.
- **Napełnić bezpośrednio zbiornik w 50% zimną wodą pitną i 50% wcześniej wysterylizowaną wodą demineralizowaną** (w przypadku jej braku: bezpośrednio napełnić zbiornik tylko zimną wodą pitną).



Uwaga: stosowanie wody demineralizowanej pozwala ograniczyć wytwarzanie się kamienia w dyfuzorze.

- Przykręcić zatyczkę i umieścić zbiornik na nawilżaczu. Urządzenie jest gotowe do użycia.

Po każdym użyciu:

- Wyjąć i całkowicie opróżnić zbiornik z wody przed czyszczeniem lub dezynfekcją (patrz „Pierwsze uruchomienie”).

UWAGA! Nie pozostawiać wody w zbiorniku, jeśli nawilżacz nie jest używany.

UWAGA! Nie zostawiać wody w zbiorniku dłużej niż przez 24 godziny. Codziennie zmieniać całą wodę dbając o to, aby za każdym razem oczyścić obieg wody oraz oczyścić i zdezynfekować zbiornik.

WAŻNE! Temperatura wody przeznaczonej do rozpylania nie może nigdy przekraczać 23°C. Nigdy nie wystawiać nawilżacza, w całości lub częściowo, na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!

c. Konserwacja nawilżacza

Czyścić i dezynfekować nawilżacz co trzy miesiące w okresie jego użytkowania. Przed ponownym użyciem po długim okresie bezczynności należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie elementy nawilżacza.

WAŻNE: nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do rozprzestrzeniania mikroorganizmów chorobotwórczych i/lub alergizujących podczas użytkowania nawilżacza.

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

a. Panel sterowania wentylatorem

TRYBY

Wentylator działa w trybie NOR (NORMALNY).

W tym trybie można dokonać wyboru prędkości wentylacji VENTIL **1** (niska) / **2** (średnia) / **3** (wysoka) przy użyciu przycisku prędkości.

W celu przejścia do trybu BRI (NATURALNY) nacisnąć przycisk MODE.

Urządzenie tak zmienia rytm pracy, aby powodować uczucie naturalnej bryzy.

W tym trybie można za pomocą przycisku prędkości wybrać prędkość wentylacji **1** / **2** / **3**.

- Prędkość **1** (niska): automatyczna zmiana między prędkością wolną i zatrzymaniem.
- Prędkość **2** (średnia): automatyczna zmiana między prędkością średnią i prędkością niską.
- Prędkość **3** (wysoka): automatyczna zmiana między prędkością wysoką i prędkością niską.

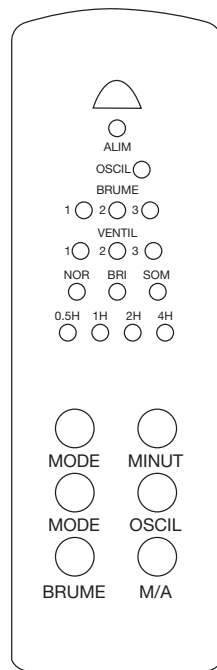
W celu przejścia do trybu SOM (SEN) należy nacisnąć ponownie przycisk MODE. W tym trybie można za pomocą przycisku prędkości wybrać prędkość wentylacji **1** / **2** / **3**.

- Prędkość **1** (niska): automatyczna zmiana między prędkością wolną i zatrzymaniem.
- Prędkość **2** (średnia): automatyczna zmiana między prędkością średnią i niską przez 30 minut, a następnie prędkością wolną i zatrzymaniem.
- Prędkość **3** (wysoka): automatyczna zmiana między prędkością wysoką, średnią i niską przez 30 minut, następnie automatyczna zmiana między prędkością średnią i niską przez 30 minut, a na koniec automatyczna zmiana między prędkością niską i zatrzymaniem.

ZEGAR

Można zaprogramować czas pracy wentylatora za pomocą przycisku MINUT (ZEGAR). Każde naciśnięcie przycisku wydłuża czas o 30 minut / 1 godz. / 2 godz. / 4 godz. pracy (od 30 minut do 7 godz. 30 minut).

Wybrany czas pojawia się na wyświetlaczu kontrolnym w postaci zapalonych kontroltek.



PRĘDKOŚĆ

Wentylacja jest ustawiona fabrycznie na prędkość niską 1.

Nacisnąć przycisk VITESSE (PRĘDKOŚĆ), aby przejść do prędkości średniej 2 i ponownie nacisnąć przycisk w celu zmiany na prędkość wysoką 3. Na ekranie pojawia się wybrana prędkość.

OSCYLACJA

Nacisnąć przycisk OSCIL, aby aktywować lub dezaktywować oscylację.

MGIEŁKA

Nacisnąć przycisk BRUME (MGIEŁKA), aby uruchomić lub wyłączyć nawilżacz z 3-stopniową regulacją.

Przed włączeniem funkcji Mgiełki należy napełnić zbiornik wodą.

W tym trybie można za pomocą przycisku wybrać poziom natężenia mgiełki: 1 (niski) / 2 (średni) / 3 (wysoki).

Nawilżacz może funkcjonować niezależnie od wentylatora.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

Nacisnąć przycisk M/A w celu włączenia lub wyłączenia wentylatora. Przycisk M/A steruje wyłącznie wentylatorem, a nie nawilżaczem.

b. Pilot zdalnego sterowania

Nacisnąć przycisk VENTIL, aby włączyć lub wyłączyć wentylator. Przycisk VENTIL steruje wyłącznie wentylatorem, a nie nawilżaczem.

Funkcje pilota zdalnego sterowania:

BRUME: włączanie lub wyłączanie funkcji Mgiełka.

OSCIL: uruchamianie oscylacji.

MINUT: programowanie czasu pracy wentylatora.

MODE: wybór trybów: Normalny / Naturalny / Sen.

VITESSE: wybór prędkości.

VENTIL: włączanie lub wyłączanie wentylatora.

- Zasilanie 2 bateriami LR03/AAA, 1.5 V (brak w zestawie). Zużyte baterie powinny być usuwane w bezpieczny sposób. Wyrzucać je do specjalnych kontenerów na odpady w celu ochrony środowiska.
- Podczas umieszczania baterii przestrzegać prawidłowej polaryzacji podanej na baterii i wewnątrz komory na baterie.
- Skierować pilota zdalnego sterowania w stronę panelu nawilżacza w celu uruchomienia.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga: urządzenie musi być odłączone od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia.

- Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od zasilania.
- Czyścić plastikowe części przy użyciu wilgotnej gąbki nasączonej delikatnym środkiem myjącym.
- Usunąć mydło za pomocą czystej wody i wytrzeć delikatną szmatką.
- Upewnić się, że nie doszło do kontaktu silnika wentylatora z wodą.
- Nie podłączać urządzenia do zasilania zanim nie będzie całkowicie suche.
- Nie używać rozcieńczaczy, alkoholu ani środków chemicznych do czyszczenia urządzenia.

W przypadku codziennego użytkowania należy regularnie czyścić i sprawdzać wentylator.

Czyścić i dezynfekować nawilżacz co trzy miesiące w okresie jego użytkowania. Przed ponownym użyciem po długim okresie bezczynności należy wyczyścić i zdezynfekować wszystkie elementy nawilżacza.

WAŻNE: nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do rozprzestrzeniania mikroorganizmów chorobotwórczych i/lub alergizujących podczas użytkowania nawilżacza.

Usuwanie kamienia:

1. Odłączyć urządzenie i poczekać aż całkowicie ostygnie.
2. Wyczyścić zbiornik wody napełniając częściowo podstawę nawilżacza 20 ml białego octu. Pozostawić roztwór przez 20 minut.
3. Wyczyścić całą powierzchnię wewnętrzną przy użyciu miękkiej szczotki. Zwilżyć szmatkę nierozcieńczonym białym octem i przetrzeć podstawę wewnętrzną stykającą się z wodą w celu usunięcia kamienia.
4. Opłukać letnią, czystą wodą, aby usunąć kamień i ocet.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU



- Ten symbol umieszczony na produkcie oznacza, że chodzi o urządzenie, którego przetwarzanie jako odpad podlega regulacjom dyrektywy 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Obecność substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych może mieć potencjalny wpływ na środowisko i zdrowie człowieka w cyklu regeneracji tego produktu.
- Z tego względu po zakończeniu okresu eksploatacji tego urządzenia nie należy go usuwać z mieszanymi odpadami komunalnymi.
- Jako końcowy konsument odgrywasz istotną rolę w cyklu wykorzystywania odpadów i recyklingu oraz w innych formach odzysku sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Systemy odbioru i zbiórki są udostępnione przez władze lokalne (punkty zbiórki odpadów) oraz dystrybutorów.
- Obowiązkiem użytkownika jest skorzystanie z udostępnionych systemów selektywnej zbiórki.

Informacje dotyczące znaczenia oznakowania zgodności

Oznakowanie CE wskazuje, że produkt spełnia główne wymagania dyrektyw europejskich 2014/35/WE (Niskie napięcie), 2014/30/WE (Kompatybilność elektromagnetyczna), 2011/65/UE (Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym).

Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Prosimy przekazać go do specjalnych punktów zbiórki w celu dalszego recyklingu. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.

Prawidłowe usuwanie zużytych urządzeń służy ochronie środowiska naturalnego oraz zdrowia.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania prosimy zwrócić się do: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francja.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

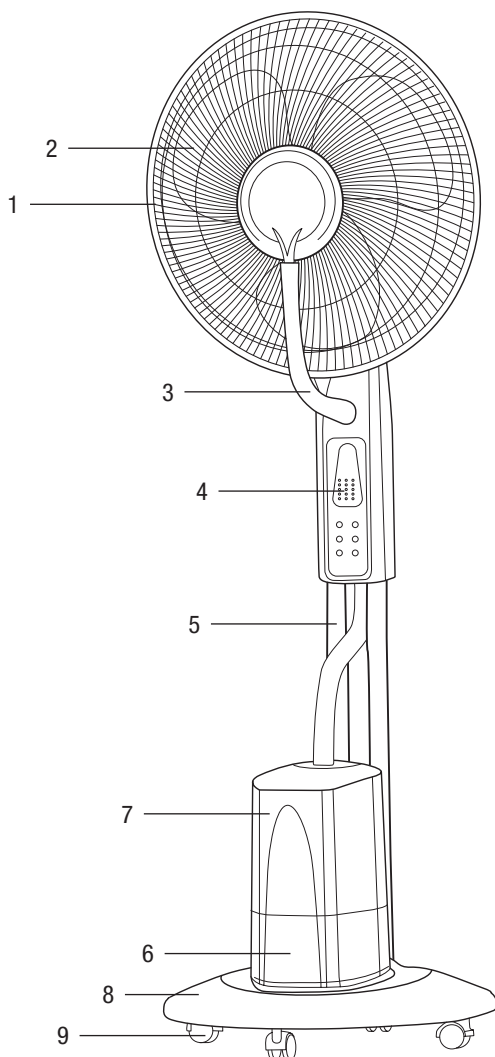
1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*



SI VENTILATOR S PRŠILNIKOM MEGLICE C € NA STOJALU 40 CM • ELVEL480KE

NAVODILA, PREVEDENA IZ ORIGINALNIH NAVODIL



1. Mreža
2. Lopatice
3. Cev za meglico
4. Upravljalna plošča
5. Nosilec
6. Podstavek pršilnika
meglice
7. Posoda za vodo
8. Podstavek
9. Kolesce



Pred začetkom uporabe aparata pozorno preberite ta navodila za uporabo in jih shranite za kasnejše potrebe.

TEHNIČNI PODATKI

Model	ELVEL480KE
Napajanje	220-240 V~ 50 Hz
Moč	85 W
Razred	I

	Simbol	Vrednost	Enota
Največji pretok zraka	F	66,39	m ³ /min
Absorbirana moč	P	40,30	W
Vrednost storitve	SV	1,65	(m ³ /min)/W
Poraba elektrike pri aparatu v pripravljenosti	P _{SB}	0,43	W
Poraba elektrike pri izklopljenem aparatu	P _{OFF}	-	W
Raven zvočne moči	L _{WA}	52,53	dB(A)
Največja hitrost zraka	c	2,39	metri/sek
Sezonska poraba elektrike	Q	13,38	kWh/a
Standard za merjenje vrednosti storitve	IEC 60879:1986 (corr.1992)		
Kontaktne podatke, če bi radi dobili dodatne informacije.	Siplec CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine Francija		

VARNOSTNI NASVETI

Izdelek morate namestiti v skladu z nacionalnimi predpisi, ki veljajo za namestitvev. Ta aparat je namenjen samo za domačo uporabo v notranjosti.

1. Preden ventilator začnete uporabljati, ga popolnoma sestavite.
2. Preden aparat priključite in začnete uporabljati, preverite:
 - ali je priključna napetost enaka napetosti, ki je navedena na podatkovni plošči

- če sta vtič in električno napajanje primerna za aparat
- če kabelski vtič ustreza električni vtičnici.

Aparat je predviden samo za omrežno vtičnico s priključno napetostjo 230 voltov (50 Hz).

3. Ko ventilator deluje, skozi zaščitno mrežo nikoli ne vtikajte prstov, svinčnikov ali katerih koli drugih predmetov.
4. Prepričajte se, da ventilator med delovanjem stoji na stabilni površini.
5. Ventilatorja ne uporabljajte v bližini okna, saj bi lahko prišel v stik z dežjem, zaradi česar lahko pride do nevarnosti električnega udara.
6. Ventilatorja nikoli ne pustite delovati brez nadzora.
7. Iz varnostnih razlogov morate aparat **OBVEZNO** vedno izključiti iz napajanja (izvlecite vtič iz vtičnice), ko ga ne uporabljate, pred polnjenjem posode, preden se lotite čiščenja ali pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli.
8. Za čiščenje ne uporabljajte kemikalij ali čistil, ki bi lahko aparat hitro poškodovali ali deformirali.
9. Pri izklapljanju aparata iz električne vtičnice ne vlecite napajalnega kabla.
10. Aparata ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtičem.
11. Aparata nikoli ne poskušajte sami razstaviti ali popraviti. V primeru, da bi popravilo aparata izvedla neusposobljena oseba, se garancija razveljavi.
12. Ko nameravate ventilator prestaviti, ga izključite iz omrežja.
13. Aparata ne pustite nikoli delovati v navzočnosti ali na doseg otrok, ki so brez nadzora.
14. Med vzdrževalnimi deli ali čiščenjem aparata in mreže ne smete razstaviti.
15. Ta aparat lahko uporabljajo otroci, ki so stari najmanj osem let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod ustreznim nadzorom oziroma so dobili navodila za njegovo popolnoma varno uporabo ter če razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del brez nadzora.
16. **OPOZORILO!!!** Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servisier ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
17. Preden aparat očistite ali se lotite vzdrževalnih del, morate vtič napajalnega kabla iztakniti iz vtičnice.
18. Ko je aparat sestavljen, ne smete odstraniti zaščitnih mrež.
19. Ta aparat morate vedno uporabljati in hraniti tako, da stoji pokonci.
20. Med delovanjem ventilatorja ne smete prestavljati.
21. Kadar aparat uporabljate kot pršilnik vodne meglice, se vedno prepričajte, da je v posodi dovolj vode.
22. V pršilniku vodne meglice uporabljajte samo mrzlo vodo! Za pršenje ne uporabljajte vroče vode.
23. Preden aparat začnete uporabljati, ga pravilno sestavite.

24. Ta aparat je namenjen za uporabljanje doma v notranjosti.
25. Aparat ni namenjen za upravljanje z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
26. Omrežna vtičnica mora vedno imeti ozemljitveni priključek. Če električno napajanje ni priključeno na ozemljitev, aparata ne smete priključiti.
27. Da boste aparat lahko pravilno sestavili, pogledajte ustrezni odstavek na strani 58 in 59.
28. Za navodila za čiščenje in vzdrževanje pogledajte poglavje "Vzdrževanje in čiščenje" na strani 64.
29. Navodila za uporabo morate priložiti aparatu in jih shraniti skupaj z njim, tako da lahko tega varno uporabljate.
30. Pri uporabi aparata bodite pozorni na oddajanje vroče pare.

Aparat je opremljen z ozemljenim električnim vtikačem.

Priključiti ga morate v pravilno nameščeno zidno vtičnico, ki ima ozemljitveni priključek.

POZOR: nepravilna uporaba ozemljitvene vtičnice lahko povzroči električni udar. Opombe: če imate kakršna koli vprašanja glede ozemljene vtičnice ali električne priključitve, se posvetujte z usposobljenim osebjem.

V primeru kratkega stika ozemljitev zmanjša nevarnost električnega udara, saj omogoča, da steče tok skozi ozemljitveni vodnik.

Čiščenje rezervoarja za vodo:

Navodila za uporabo je treba priložiti aparatu in jih hraniti skupaj z njim, tako da boste tega lahko varno uporabljali.



Rezervoarje očistite vsake tri dni.

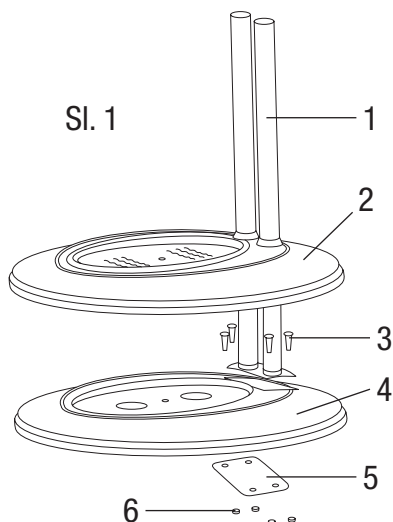
- Rezervoar za vodo ustvarja vlago, ki lahko spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.
- Ne dovolite, da se predel okoli vlažilnika zmoči. Če se pojavijo kapljice vode, zmanjšajte pretok vlažilnika. Če pretoka vlažilnika ni mogoče zmanjšati, ga uporabljajte občasno. Ne pustite, da vpojni materiali, kot so preproge, zavese, tapete ali prti, postanejo vlažni.
- Pred polnjenjem in čiščenjem aparat izključite iz omrežja.
- Ko aparata ne uporabljate, v rezervoarju nikoli ne puščajte vode.
- Preden vlažilnik pospravite, ga izpraznite in očistite. Očistite ga tudi pred njegovo naslednjo uporabo.

Pozor: V vodi v rezervoarju oziroma v okolju, kjer se aparat uporablja ali shranjuje, se lahko razvijejo in so prisotni mikroorganizmi.

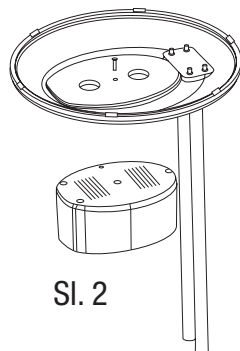
Te mikroorganizme lahko izpiha v zrak, kar privede do hudih nevarnosti za zdravje, če se vode ne zamenja ter če se rezervoarja ne očisti temeljito na vsake 3 dni.

SESTAVA

a. Sestava podstavka



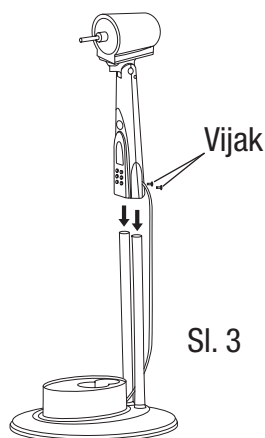
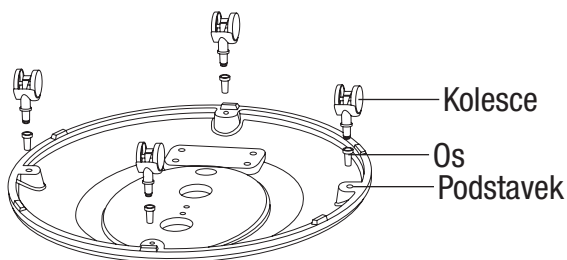
Cevi (1) namestite in pričvrstite na podstavek (4) tako, da štiri vijake (3) in ploščico (5) privijete z maticami (6). Pokrivalo (2) natakните na spodnji podstavek (4). (Sl.1)



Sl. 2

Podstavek pršilnika meglice namestite na podstavek ventilatorja, pri čemer uporabite priloženi vijak (Sl. 2).

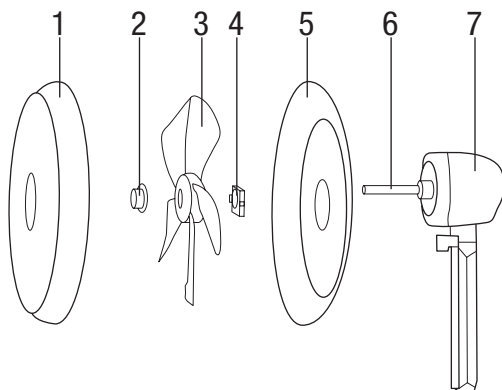
Vstavite osi in kolesca (glejte spodnjo sliko).



Ohišje ventilatorja namestite na cevi in jih spojite skupaj z 2 priloženima vijakoma (Sl. 3).

b. Sestava ventilatorja

Matico (4) motorja (7) odvijte v nasprotni smeri urinih kazalcev. Zadnjo zaščitno mrežo (5) trdno namestite na motor tako, da se 3 namestitveni stični nastavki ujemajo. Matico (4) privijte nazaj v smeri urinih kazalcev na mrežo, tako da se ta dobro zablokira na motor.

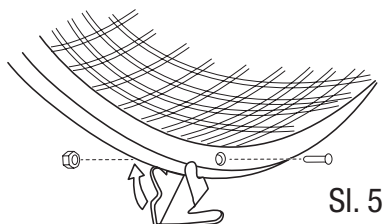
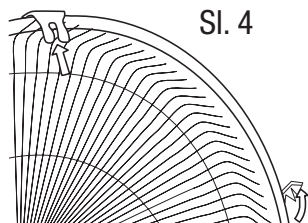


Lopaticice ventilatorja (3) namestite na os (6).

Z matico z nasprotnim navojem (2) jih trdno pričvrstite v nasprotni smeri urinih kazalcev.

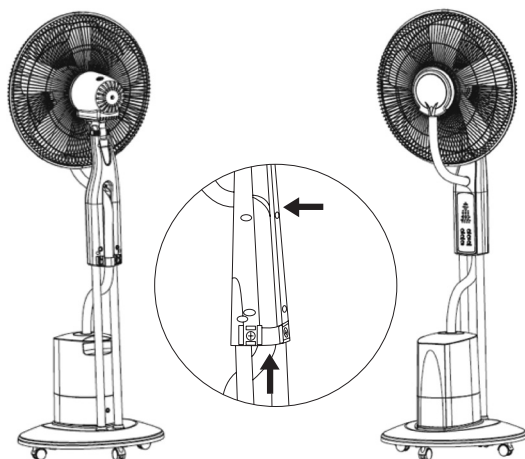
Lopaticice se morajo prosto vrteti, ne da bi se dotikale matice za pritrditev zadnje mreže.

Sprednjo zaščitno mrežo namestite na zadnjo mrežo, spojte ju s sponkami (Sl. 4) in ponovno privijte vijak in zaklepno matico (Sl. 5).

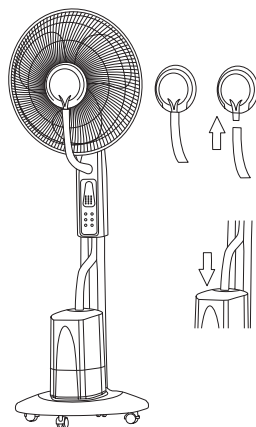


Cev za meglico vstavite v sredino med obema opornima cevema (1).

Cev nato povlecite navzgor tako, da bo tekla za upravljalno ploščo. Cev za meglico potegnite skozi odprtino nad upravljalno ploščo (2).



Skrajna konca cevi za meglico morata biti iste dolžine. Po naravnanju dolžine cevi priključite vrhni del cevi za meglico na pršilnik na sprednjem delu sprednje zaščitne mreže (1). Spodnji del cevi za meglico priključite v osrednjo odprtino na vrhnjem delu posode za vodo.



UPORABA

POMEMBNO: da bo aparat lahko deloval v načinu ventilatorja in/ali v načinu s pršenjem vodne meglice, mora biti posoda za vodo vedno nameščena na podstavku vlažilnika. Aparat ne bo deloval, če posoda za vodo ni nameščena! Če želite uporabiti način s pršenjem meglice, mora biti v posodi voda (glejte odstavek “Uporaba pršilnika meglice”).

A. UPORABA PRŠILNIKA MEGLICE

Sanitarna varnost

Da bi zagotovili zadostno raven varnosti glede na tveganje za zdravje zaradi uporabe ultrazvočnega pršilnika vodne meglice, morate upoštevati spodnja navodila.

a. Prvi vklop pršilnika meglice

Najprej očistite in razkužite posodo za vodo, cev za meglico in pršilec. Vse dele nato sperite s čisto vodo ali sterilizirano vodo, zatem pa jih, preden pršilnik meglice začnete uporabljati, pustite na zraku, da se popolnoma posušijo.

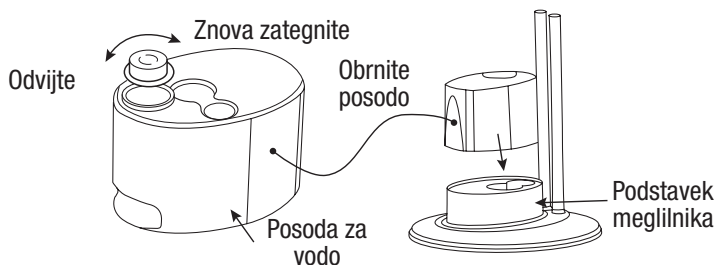
b. Uporaba pršilnika meglice

Polnjenje posode:

Največja prostornina posode za vodo je 3 litre. Pazite, da ne presežete označene maksimalne ravni vode.

- Najprej izključite aparat iz napajanja.
- Posodo odstranite s podstavka pršilnika meglice (glejte sliko, ki je prikazana spodaj).

- Odvijte pokrovček, ki je nameščen na dnu posode.
- **Neposredno v posodo nalijte 50 % pitne mrzle vode ter 50 % demineralizirane, predhodno sterilizirane vode** (če te nimate: posodo napolnite neposredno samo z mrzlo pitno vodo).



Opomba: uporaba demineralizirane vode omejuje nastanek vodnega kamna v pršilniku.

- Ponovno privijte pokrovček, nato pa namestite posodo nazaj na pršilnik meglice. Aparat je pripravljen za delovanje.

Po vsaki uporabi:

- Preden posodo očistite in jo razkužite, jo snemite in izlijte iz nje vso vodo (glejte "Prva uporaba").

POZOR ! Ko pršilnika meglice ne uporabljate, ne puščajte vode v posodi.

POZOR ! Vode ne puščajte v posodi več kot 24 ur. Vsak dan zamenjajte vso vodo in poskrbite, da pri vsaki zamenjavi vode sperete vodni tokokrog, posodo pa očistite in razkužite.

POMEMBNO ! Temperatura vode za pršenje meglice ne sme biti nikoli višja od 23 °C. Pršilnika meglice nikoli ne izpostavljajte, ne v celoti ne delno, neposredni sončni svetlobi!

c. Vzdrževanje pršilnika meglice

V času, ko uporabljate pršilnik meglice, tega vsake tri mesece očistite in razkužite. Preden po daljšem obdobju neuporabe pršilnik meglice znova uporabite, vse njegove dele očistite in razkužite.

POMEMBNO: zaradi neupoštevanja teh napotkov lahko med uporabo pršilnika meglice pride do širjenja patogenih in/ali alergenih mikroorganizmov.

DELOVANJE APARATA

a. Upravljalna plošča ventilatorja

NAČINI

Ventilator deluje v načinu NOR (NORMALEN).

V tem načinu lahko z gumbom VITESSE (hitrost) nastavite hitrost zračenja VENTIL, izberete lahko stopnjo **1** (nizka) / **2** (srednja) / **3** (visoka).

Za preklop v način BRI (SAPICA) pritisnite na gumb MODE. Aparat naključno spreminja ritem, tako da vam daje občutek naravne sapice.

V tem načinu lahko z gumbom VITESSE izberete hitrost zračenja **1 / 2 / 3**.

- Hitrost **1** (nizka): samodejno izmenično delovanje med nizko hitrostjo in izklopom.
- Hitrost **2** (srednja): samodejno izmenično delovanje med srednjo in nizko hitrostjo.
- Hitrost **3** (visoka): samodejno izmenično delovanje med visoko, srednjo in nizko hitrostjo.

Če želite preklopiti v način SOM (SPANJE), pritisnite znova na gumb MODE.

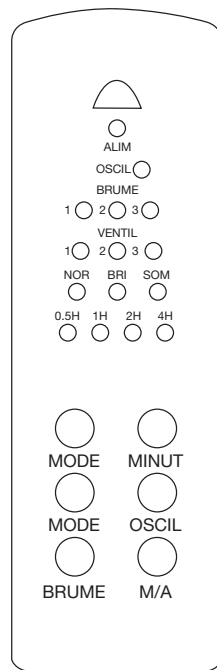
V tem načinu lahko z gumbom VITESSE izberete hitrost pihanja **1 / 2 / 3**.

- Hitrost **1** (nizka): samodejno izmenično delovanje med nizko hitrostjo in izklopom.
- Hitrost **2** (srednja): samodejno izmenično delovanje med srednjo in nizko hitrostjo 30 minut, nato pa med nizko hitrostjo in izklopom.
- Hitrost **3** (visoka): samodejno izmenično delovanje med visoko, srednjo in nizko hitrostjo 30 minut, nato pa samodejno izmenično delovanje med srednjo in nizko hitrostjo 30 minut, zatem pa še samodejno izmenično delovanje med nizko hitrostjo in izklopom.

ČASOVNIK

Čas delovanja ventilatorja lahko nastavite s pomočjo gumba MINUT (ČASOVNIK). Vsak pritisk na gumb doda 30 minut / 1 uro / 2 uri / 4 ure delovanja (od 30 minut do 7h 30 minut).

Izbrani čas se prikaže na upravljalnem zaslonu s kazalniki, ki svetijo.



HITROST

Če ne nastavite drugače, je pihanje nastavljeno na nizko hitrost 1. Pritisnite na gumb VITESSE (hitrost), če želite preklopiti na srednjo hitrost 2, za preklop na visoko hitrost 3 pa pritisnite na gumb še enkrat. Prikaže se izbrana hitrost.

NIHANJE

Če želite vklopiti ali izklopiti nihanje, pritisnite na gumb OSCIL (NIHANJE).

MEGLICA

Če želite vklopiti ali izklopiti pršilnik meglice s 3 nastavljivimi stopnjami, pritisnite na gumb BRUME (MEGLICA).

Preden vklopite funkcijo pršenja meglice, posodo napolnite z vodo.

V tem načinu lahko z gumbom izberete stopnjo meglice in sicer stopnjo 1 (šibka) / 2 (srednja) / 3 (močna).

Pršilnik meglice lahko deluje neodvisno od ventilatorja.

VKLOP/IZKLOP

Da se ventilator vklopi ali izklopi, pritisnite na gumb M/A. Gumb M/A upravlja samo ventilator, ne pa tudi pršilnika meglice.

b. Daljinski upravljalnik

Za vklop ali izklop ventilatorja pritisnite na gumb VENTIL. Z gumbom VENTIL se lahko upravlja samo ventilator, ne pa tudi pršilnika meglice.

Funkcije daljinskega upravljalnika:

BRUME (MEGLICA): za vklop ali izklop funkcije pršenja meglice.

OSCIL (NIHANJE): za vklop nihanja.

MINUT (ČAŠOVNIK): za nastavitev časa delovanja ventilatorja.

MODE (NAČIN): za izbiro načinov: Normalen / Sapica / Spanje.

VITESSE (HITROST): za izbiro hitrosti.

VENTIL (PIHANJE): za vklop ali izklop ventilatorja.

- Deluje z 2 baterijama LR03/AAA, 1,5 volta (nista priloženi). Izrabljene baterije morate varno zavreči. Odložite jih v zanje namenjene zbiralnike, da boste varovali okolje.
- Pri vložitvi baterij upoštevajte pravilno usmerjenost polov, ki je označena na bateriji in v notranjosti baterijskega predala.
- Daljinski upravljalnik usmerite proti upravljalni plošči pršilnika, da bo ta začel delovati.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pozor: pred vsakim čiščenjem je treba aparat obvezno izključiti iz napajanja.

- Preden začnete aparat čistiti, ga izključite iz napajanja.
- Plastične dele čistite z vlažno gobico, namočeno z blagim milom.
- Milo sperite s čisto vodo, nato pa aparat obrišite z mehko krpo.
- Pazite, da voda ne pride v stik z ventilatorjevim motorjem.
- Aparata ne priključite znova, dokler se popolnoma ne posuši.
- Pri čiščenju aparata ne uporabljajte raztopil, alkohola ali kemičnih sredstev.

Pri vsakodnevni uporabi morate aparat redno čistiti in pregledovati. V času, ko uporabljate pršilnik meglice, tega vsake tri mesece očistite in razkužite. Preden po daljšem obdobju neuporabe pršilnik meglice ponovno uporabite, vse njegove dele očistite in razkužite.

POMEMBNO: zaradi neupoštevanja teh napotkov lahko med uporabo pršilnika meglice pride do širjenja patogenih in/ali alergenih mikroorganizmov.

Odstranjevanje vodnega kamna:

1. Aparat izključite iz napajanja in ga pustite, da se popolnoma ohladi.
2. Posodo za vodo očistite tako, da podstavek pršilnika meglice delno napolnite z 20 ml belega kisa. Raztopino pustite delovati 20 minut.
3. Vso notranjo površino očistite z mehko krtačko. Krpo zmočite z nerazredčenim belim kisom in obrišite z njo notranji spodnji del, ki je v stiku z vodo, da odstranite vodni kamen.
4. Sperite s čisto mlačno vodo, da se odstrani vodni kamen in beli kis.

ODSTRANITEV



- Ta logotip, nameščen na izdelku, pomeni, da gre za napravo, za katero velja, da spada ravnanje z njo kot odpadkom na področje uporabe Direktive 2012/19/EU, ki se nanaša na odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).
- Prisotnost nevarnih snovi v električni in elektronski opremi lahko v ciklu predelave tega izdelka potencialno vpliva na okolje in zdravje ljudi.
- Tako ob koncu življenjske dobe naprave te ne smete odložiti med nerazvrščene komunalne odpadke.
- Kot končni potrošnik imate v ciklu ponovne uporabe, recikliranja in drugih oblik predelave električne in elektronske opreme najpomembnejšo vlogo. Lokalni organi (centri za odstranjevanje odpadkov) in distributerji poskrbijo, da imate na voljo sisteme za predelavo in zbiranje.
- Dolžni ste uporabljati sisteme za ločeno zbiranje, ki so vam na voljo.

Informacije o pomenu oznake o skladnosti

Oznaka CE pomeni, da izdelek ustreza bistvenim zahtevam evropskih direktiv 2014/35/ES (o nizki napetosti), 2014/30/ES (o elektromagnetni združljivosti), 2011/65/EU (o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v EEO).

Električnih izdelkov ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Prosimo, da jih odnesete v reciklažo na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.

Ustrezna odstranitev starih aparatov pomaga varovati okolje in zdravje ljudi.

Vse prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020, 94859 Ivry-sur-Seine Cedex, Francija.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
 2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.
Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).
 3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
 4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
 5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
 6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.
- *Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*
7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
 8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
 9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
 10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka*



